Original défectueux

1103

THE EQUITY

106th Year, No. 21, Wednesday, May 24, 1989 — *The Voice of the Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

QPF officers boycott Caprice

by Denise Belec

All four police cruisers remained parked at the back of the Campbell's Bay office of the Quebec Police Force as patrol officers obeyed a directive from their union not to use the 1988 Chevrolet Caprice.

The APPQ, *Association des policiers provinciaux du Québec,* (Association of Quebec Provincial Police) is protesting the seats in the new cars, saying they are uncomfortable, unsafe and cause back injuries. These findings have been supported by the CSST.

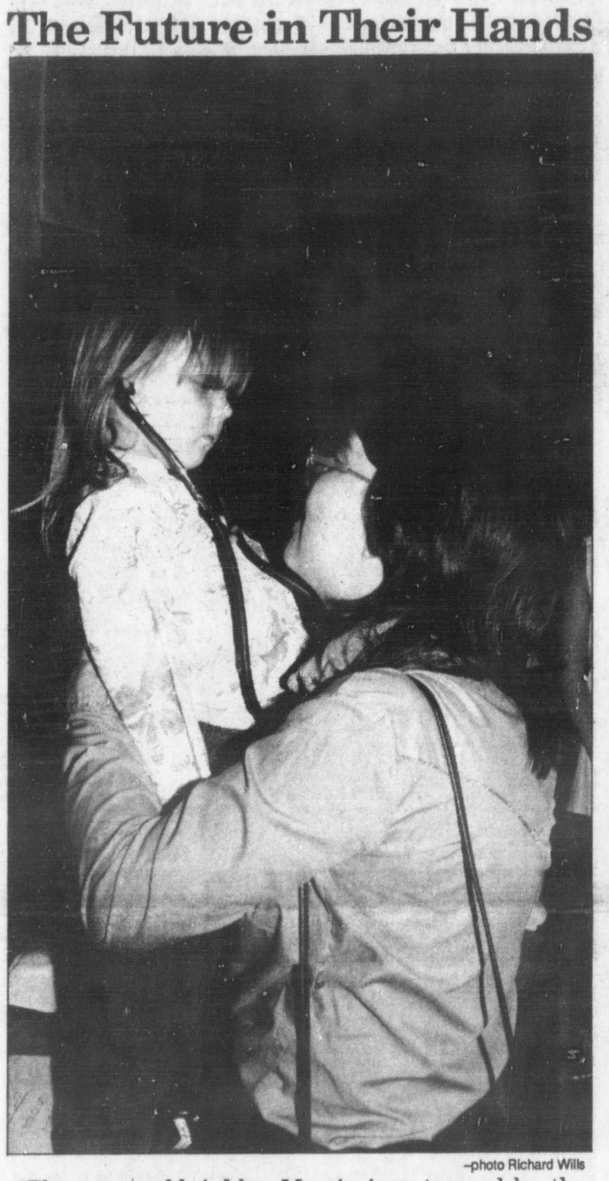
The Association claims that the bucket seat are not adjustable and don't provide adequate support, that they break free if the car is rear-ended, and the headrests are too low to prevent whiplash.

The boycott of the Chevrolet Caprice started on Thursday, May 18 and will continue until the seats are replaced.

Even though they are less visible on the road, the police are nevertheless there. In Campbell's Bay police are using unmarked cars to patrol the area. They also have the use of one marked car (an old model) lent to them by Hull.

Even though the Chevrolet Caprice cruisers won't be used for patrolling they will be used to answer calls and emergency if no other vehicle is available.

The Future in Their Hands



–photo Richard Wills

Three-year-old Ashley Massia is entranced by the sound of her own heartbeat as she tries out a stethoscope at the Science Fair at S E McDowell Elementary School in Shawville on May 16th. Holding her is her mother Brenda. More photos page 2.

Trade Fair on for June 9 and 10

A group of business people from Shawville have taken the initiative to inject a bit of energy and fun into the summer season. Organized as the Shawville and District Businessmen, they have planned a Trade Fair to be held at the Shawville Fairgrounds on June 9th and 10th.

Contrasting the old ways with the new, the theme of the Fair will be "The Way We Were... Then and Now." Old-time constumes will provide a colourful background for displays of the business styles of the past and the future.

The date was chosen to coincide with the annual Auction Sale put on by the Shawville and District Kinsmen, which is also held on the Fairgrounds.

Admission to the grounds will be free, as well as to the arena, where most of the displays will be. Booths have already been rented to nearly 40 local businesses, many of whom have grouped their exhibits together for greater impact.

For example, six different stores are joining forces to present a bridal exhibit.

Several exhibitors are planning large-scale displays, such as Wally Barber's Farm Equipment, a boat from Godmere's Houseboats in Quyon, a sulky from Rideau-Carleton Raceway announcing this season's Shawville Night, and audio-visual displays from Radio Shack and Pontiac Parabolics.

Hot-Air Balloon

Certainly the most exciting feature of the Fair will be the hot-air balloon rides that will be offered for three hours on Saturday afternoon. The tethered balloon should provide a commanding view of the community and countryside from high over the Fairgrounds.

An amusing feature will be the dunking tank organized by the Shawville and Clarendon Fire Department. No strangers to water, the firemen are eager to spread a little of the wet stuff around, and are eagerly seeking nominations of potential "dunkees" from the community. Anyone who would like to add a name to the "wet list" should contact Ron Eades at 647-2073, or -2176.

To feed the hungry masses, Shawville IGA will be holding a barbecue on both evenings, with proceeds going to charity.

If all goes according to plan, the Shawville and District Businessmen will also be organizing an event on the first weekend of August. In-town activities will include a sidewalk sale with entertainment, as well as a garage sale. At the same time, there will be a car rally covering four municipalities.

Any profits from these summer events will be donated to chairty.

So to see how much business in Shawville and district has changed over the years, the June Trade Fair is an excellent opportunity to sample the latest in locally-available goods and services.

Third annual horse draw at RVI

–photo Denise Belec

Kenny Greer's team Pete and Britt were the third to pull in the light weight class at the RVI's third annual Horse draw held on Sunday May 21st. Story page 7.

Preliminary hearing in hostage-taking

Following a preliminary hearing on Friday, May 19, Judge Jules Barrière of the Quebec Court found there was enough evidence to hold a trial on all charges brought against Jean Aubé, 32.

Aubé was charged with theft of an automobile with violence, theft of money, illegal confinement, kidnapping and assault, following an incident that occurred in the early hours of Tuesday morning, May 9 when an off-duty police officer from the Campbell's Bay office was illegally detained near Luskville as he tried to help two men he thought were stranded.

Through his lawyer, Jean-Paul Aubry, John O'Shea, 25, a co-accused in the case, renounced his preliminary hearing.

Jean Aubé's lawyer, Michel Moreau, tried to have some of the charges against his client dropped stating that there was not enough evidence. But after hearing three witnesses, including the taxi driver, the owner of the taxi and the off duty officer, Judge Barrière decided there was enough evidence to bring the case to trial.

A trial date will be set on May 25.

Driver's licence exams

The mobile testing unit of the Régie de l'assurance automobile du Québec will be at the Community Centre in Campbell's Bay on Tuesday, June 13, 1989 from 10:00 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 3:30 p.m.

Candidates wishing to obtain a learner's permit, or a driver's licence must call the Hull office for an appointment. The number is 771-7834. Collect calls are accepted.

Denis Lamothe transfered

by Denise Belec

Denis Lamothe of the Campbell's Bay office of the Quebec Police Force has accepted a two-year position with the Radisson QPF office near James Bay.

In his new job as Liaison Officer for the native police forces, Lamothe will be advising the native forces in police matters.

The position was created by the Quebec Government in 1974 following the beginning of the James Bay project. In an understanding with the Cree, Inuit and Naskapi Indians, the Quebec government had promised to help form and advise native police forces. Denis will be advising five native police forces.

Originally from Cap de la Madeleine, Denis Lamothe arrived in Campbell's Bay on June 19, 1979 as a rookie.

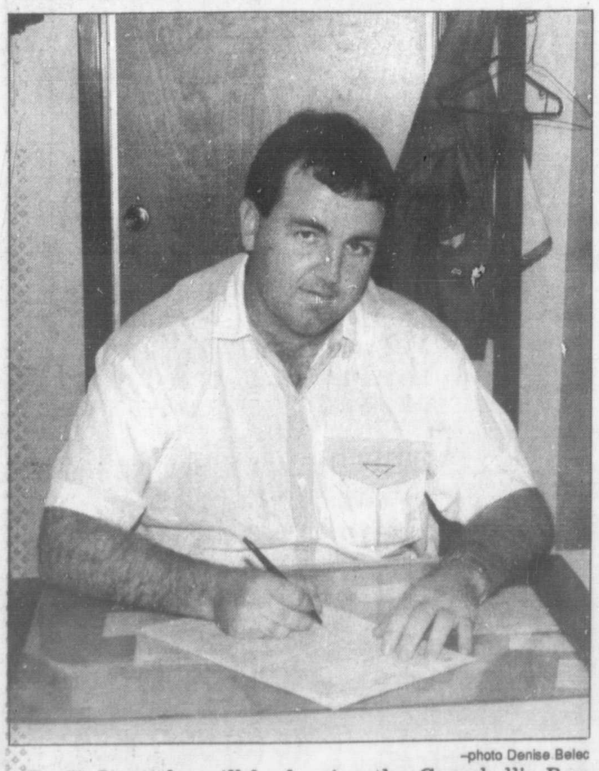
He patrolled Pontiac roads until September '88 when he became a detective. (From August to September 1988 he was named patrol-officer/detective).

In his 10 years in Pontiac County, Denis has been involved in various projects, not only at the police station but also in the community.

For three years (80, 85, 86), he coordinated the Summer Festival on Calumet Island. He was a member of the Island's Optimist Club, and president of the Comité de Loisir de l'Ile du Grand-Calumet for a six-month period. In 1984, he founded the Pontiac Ball-Hockey League. In 1988 he became a member of the Pontiac Community Hospital Board of Directors. In January 1989 he became a member of the committee of users of the CRSSSO (Conseil Régional de santé services sociaux de l'Outaouais).

He also coordinated the QPF's fundraising activities for Cystic Fibrosis and the QPF Foundation for the Campbell's Bay office.

Denis will be leaving for his new position on July 31st. He salutes the people of the County and he hopes to be back here in two years. "I'm definitely coming back to the Outaouais region, if not in Pontiac County," said Denis. "And I'll definitely be back in the County when I retire."



–photo Denise Belec

Denis Lamothe will be leaving the Campbell's Bay office of the QPF on July 31st for the QPF office in Radisson.

Kinettes Walk-a-thon planned for May 28th

The Shawville and District Kinettes are sponsoring a walk-a-thon on Sunday, May 28th. Proceeds of the walk will go towards the Developmental Centre at S E McDowell Elementary School, and also for playground equipment at the School.

Registration will be at 1:30 pm at McDowell School, with the walk commencing at 2 o'clock.

From the school, walkers will proceed east on Elizabeth Street to Clarendon Street. There they will follow Clarendon Street north to where it ends at the Seventh Line, then turn left and head west to the highway. At this point the walkers will turn left again, heading south down the highway back into town, continuing down Centre Street back to the school.

The entire route is 4 km long. Participants can walk the route once, or make it an 8-km walk and repeat the route.

It is hoped that many children from McDowell School will be participating, including some of the children from the Developmental Centre who would also like to take part.

Pledges can be obtained for the walk, or an entry fee of $10 per family can be paid at registration time. There will be water stops along the way, and at the school for when the participants finish the walk.

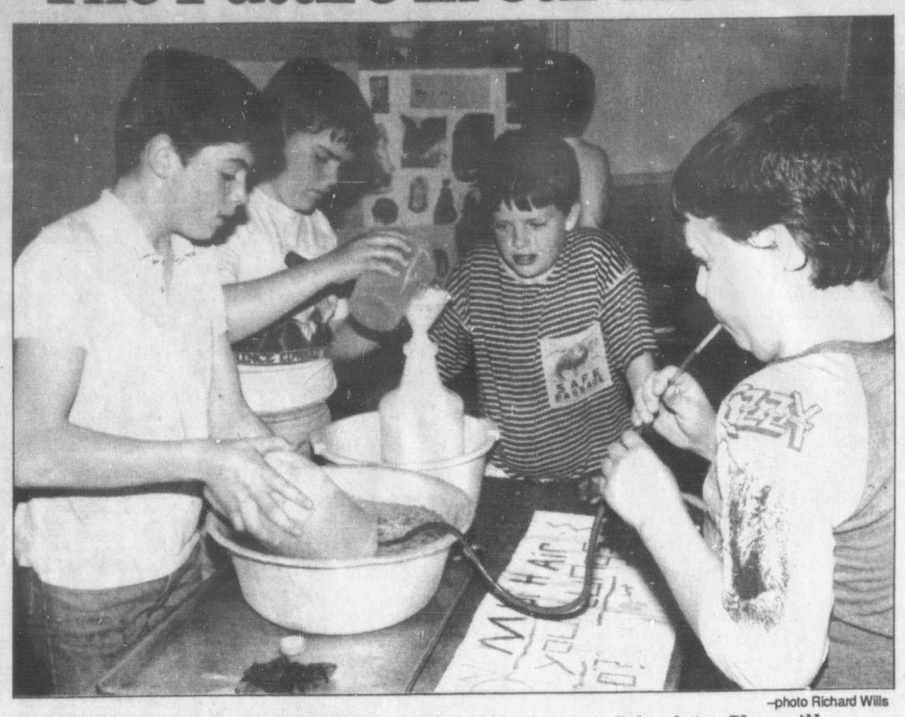
The Kinettes invite everyone to get their walking shoes ready and join the club members and their families in a walk for a worthwhile cause.

Seat belt use pays off

Photo by Ross Dickson

Gil, Rhéo and Norm Fortin of Fort Coulonge, climbed out of this truck without a scratch last Tuesday afternoon, May 16. All were wearing seat belts when they hit the ditch a few miles East of Shawville, on the curve where the 6th Line meets Highway 148. The Mustang they were towing up from Luskville ended up in the ditch on the opposite side of the road after breaking loose during the accident. No other vehicles were involved.

"The Future in our Hands" at McDowell Science Fair



–photo Richard Wills

The gymnasium of Dr S E McDowell Elementary School in Shawville was packed with students and interested parents on the evening of May 16th, for the annual Science Fair. Derek Sheppard wrote the contest-winning slogan for the Fair, "Science – the Future in our Hands." Dozens of experiments and demonstrations were invented by students of all ages above Kindergarten to illustrate basic principles of science.

In the above experiment, these young scientists take the future in their hands by devising an experiment to measure lung capacity by the displacement of water. Involved in the procedure are, left to right, Brian Boudreau, Kelly Thomas, Michael Kearnan, and Shawn McLaughlin.

–photo Richard Wills

McDowell Grade 1 teacher Frances Finann shows children how to guide a steel ball around a track by manipulating a magnet from below. Trying his hand at the technique is Grade 1 student Keharn Yawngwe, with his little sister Samara looking on. Watching from the sidelines are Travis Dorzek (left) and Kerri Hodgins (right).

–photo Richard Wills

Grade 6 student Cory Sharpe, left, demonstrates to his mother Margaret that light produces energy, as Jamie Beimers and Leslie Burgess look on during the McDowell Elementary School's Science Fair May 16th.

Speed limits – where they come from

Safety first

by Denise Belec

The first speed limits were established in 1901 in Hartford, Connecticut, USA. Inside the city, the speed limit was established at 8 miles per hour and at 12 miles per hour outside the city.

From the beginning of the automobile, speeding drivers have always been a source of concern for the authorities.

In 1906, the Pennsylvania Supreme Court declared that it was necessary to take radical measures to stop the irresponsible actions of many drivers whose only desire was to push their machines to test their capacity, and this through the street without regard for the rights of others.

The first automobiles were dangerous, not because they could attain high speeds, but because they could travel at speeds to which the general public was not accustomed.

To prevent automobiles from becoming murderous, the police department was given the responsiblity of enforcing speed limits.

In 1910, a new police specialization, road surveillance, was born in Montreal. Two teams were created, one to control traffic during rush hour and the other to enforce speed limits with the help of chronometers.

At first, the driver was left with the responsibility of controlling his own speed according to the conditions of the road. The only guideline was a suggested speed for the road and the principle that no one was allowed to drive a motor vehicle at unreasonable and careless speeds.

Authorities soon realized that many drivers did not take this responsibility seriously, and that some were just not able to make an intelligent decision concerning reasonable speed.

Eventually, absolute limits were established. These limits prohibit exceeding the maximum authorized limit regardless of road conditions.

Why 90km per hr?

On December 15, 1977, the speed limit on Quebec highways was reduced from 100 to 90 km/hr.

This reduction followed a US decision to reduce the speed limit following the 1973 oil embargo.

An American study showed that for each mile per hour reduced, the energy consumption was also reduced by 2%.

The regular speed limit was supposed to be reestablished when the oil embargo ended, but another US study in 1976 showed that reducing the speed limit not only conserved energy but it also reduced the number of fatal accidents.

Speeding increases the pressure on tires and on the brake system. It decreases the driver's field of vision and his reaction time.

A motorist will take about 3/4 of a second to react to an obstacle on the road. Under perfect conditions, a vehicle in perfect working order will travel 6.7 metres before the brakes are applied. The vehicle will travel another six metres before it stops completly. At double the speed (64km/hr), the vehicle will travel four times the distance before coming to a complete stop once the brakes are applied.

The braking distance is 20 times greater when the speed is doubled to 128 km/hour. In less than perfect road or vehicle conditions these distances will also increase.

Statistics for 1988 in Pontiac County revealed by the QPF Campbell's Bay detachment, indicated that 41.2% of the reported accidents were a direct result of speeding.

The Quebec Highway Safety Code and speed

Article 327 of the Highway Safety Code (HSC) prohibits any rate of speed or any action that can endanger human life and safety, or property.

Article 330 stipulates that the driver of a road vehicle must reduce the speed of his vehicle when visibility conditions become inadequate because of darkness, fog, rain or other precipitation, or when the roadway is slippery or not completely cleared.

Article 331 of the HSC says that no person may drive a road vehicle at a low speed that may impede or obstruct normal traffic, except where necessary. (fine of $100 to $200).

Radar-detecting devices

Art. 251: No person may effect or cause the installation of a radar warning device in a road vehicle.

Art. 252: No person may sell or offer for sale a radar warning device.

Art. 333: No person may drive a road vehicle containing a radar warning device. (Fine of $200 to $300).

Art. 334: Every peace officer who has reasonable grounds to believe that a road vehicle contains a radar warning device, may stop the vehicle and inspect it. He may confiscate the radar warning device found in the vehicle, at the expense of the owner of the vehicle.

Fines and demerit points for speeding

Km over speed limit	Fine	Demerit points
5 - 9	$30.00	1
10 - 14	$35.00	1
15 - 19	$40.00	2
20 - 24	$45.00	2
25 - 29	$50.00	2
30	$55.00	3
31 - 34	$85.00	3
35 - 39	$95.00	3
40 - 44	$105.00	3
45 - 49	$115.00	4
50 - 54	$125.00	4
55 - 59	$135.00	4
60	$145.00	5
61 - 64	$265.00	5
65 - 69	$285.00	5
70 - 74	$305.00	5
75 - 79	$325.00	6
80 - 84	$345.00	6
85 - 89	$365.00	6

Interest rates

Farm Credit Corporation has announced that effective May 12, the interest rates of two of its loan products will decline by a quarter of a percentage point.

The new rate for the Corporation's five-year fixed interest term loans and its Farm Syndicate loans is 13 per cent. Syndicate loans are for the joint purchase of machinery and buildings.

The reduction is a result of a decrease in the cost of funds used to finance the two programs. The interest rates of other loans offered by FCC remain unchanged.

FCC Interest Rates. Shared Risk Mortgage 13.75%; Farm Syndicate Loans 13.00%; 5-year fixed interest term 13.00%; 10+ years fixed interest term 12.75%.

FLOWERS....FLOWERS

Our Garden Centre is now open in full swing

COME IN AND SEE OUR LARGE SELECTION OF ANNUALS, PERENNIALS and VEGETABLE PLANTS

Yes, we have double Impatiens at wholesale prices

OPEN 7 DAYS A WEEK - NO LAYAWAYS PLEASE
RETAILERS WELCOME

Our business is blooming at

GLAHS GREENHOUSES
647-3128

REPAIRS TO MONUMENTS and FOUNDATIONS
Contact Lloyd Hodgins 647-3841

MONUMENTS

LLOYD HODGINS - Representative
YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841

BARBER FARM EQUIPMENT
Hwy. 148, Shawville
Bus.: 647-5768 Res.: 647-5718

SHOP NOW OPEN FOR SERVICE
with
experienced farm equipment mechanic

Sherwin Greer, mechanic, has 4 years experience with Massey Ferguson dealers and 2 years experience with heavy equipment in Ottawa. We know that he will be able to take care of all your general repairs including motor jobs and clutches.

We greatly appreciate your support in purchase of parts and new and used farm equipment. We believe the shop to be a service to you, but also we need your support to keep it in operation.

Farm Auction Sale
of
Massey Ferguson Model 35 Diesel Tractor, 3 pt.h. live P.T.O., 6 speed trans., two reverses, 14.9 rear tires; Massey Ferguson #160 single beater manure spreader; Massey Ferguson #12 Baler P.T.O. driven; Massey Ferguson 15 run seed drill; Massey Ferguson #43 3 furrow 14" trip bottom mouldboard plow and a full line of modern farm equipment, farm tools, antiques, collectables and misc. items.
at the farm of
Harold Hammel, R.R. #7, Pembroke
in the village of Alice, approx. 9 miles south of Pembroke. From Hwy. #62 take Alice Street to sale just adjacent to St. Peter's Lutheran Church.
Sale will be held on
Saturday, May 27th, 1989
Starts at 10 o'clock a.m. sharp
Auctioneers: Leonard J. Daly & Sons
R.R. #1, Wilno, 756-2789

Auction
Mrs. Ivan Hodgins
King Street, Shawville, Quebec
Saturday, June 3rd, 1989
Sale Starts at: 12:00 Noon Sharp

Equipment: Beaver 24" table saw with 1 1/2 h.p. electric motor, Grand Prix 3.5 h.p. 19" cut lawn mower, Model RE-16 Electric lawn mower, 12' Extension ladder, 460 sq. in. gas barbeque, HK 100 knitting machine, 2 Ton hydraulic jack, Workmate bench, Mighty Mate, 2 Carpenters Aprons, 1 h.p. Electric motor, Bolt cutter.
Furniture: 4 Swivel kitchen chairs, 2 Buner electric range with oven (110 volt) (new), Findlay cheerful model 190 stove, Lazy boy reclining chair (like new), Hide-a-bed, Living room lamp, 2 Telephone tables, Misc. door handles & pulls.
Tools: Grind stone with motor, Tool stool, Workmate tool stand, 5 lb. Sledge, Black & Decker 5 amp 3/4 h.p. #7611 router bit, Box router bits, Arrow stapler gun, Small hand drill press, 3 Metre boxes, 5 Hacksaws, 7 Handsaws, 18" pipe wrench, 2 - 24" Pipe Wrench, 12" Pipe Wrench, Black & Decker Sander, Swede Saw, Cross Cut Saw, Shop Vac, H.D. Black & Decker #88 2.8 Amp Sander, 2 Tire pumps, 6" crowbar, 3' Level, Come-a-long, 2 - 2 ft. Wood Clamps, Whipper Snipper (electric), 1/2" Mor Power Electric Drill, 10 mm Black & Decker Drill, 2 - 1/4" Black & Decker electric drills, 3/8 Variable speed drill, A2800 2 speed jig saw, Black & Decker jig saw, Propane torch kit, 30" wooden level, 2 Large framing chisels, Wen 7" 10 amp grinder, Many, many items too numerous to list such as shovels, rakes, forks, electrical supplies, hammers, sockets, wrenches, pliers, screwdrivers, drill bits, etc.
Miscellaneous: Mechanic stool, 10 Wooden & steel tool boxes, 10 Electric cords, 1 Cedar framed basement window, Misc. tin and eavestroughing, Misc. wall paneling and styrofoam, National cash register, Misc. light fixtures, Misc. chains, Jolly jumper, Basinet, Infant car seat, 26" Bike 10 speed, 20" bike (boys), Misc. dishes and tupperware, Findlay Favorite #25 Box Stove, Wooden bench.

Not Responsible For Accidents. Property Not Moved Until Settled For. TERMS: Cash or Bank References.

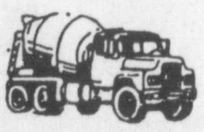
Graham's Auction Services
Auctioneer: Murray Graham
613-523-2908

Valley Gold Limousin Sale
Saturday, May 27 at 1 p.m.
Hobbs Bros. Sale Pavillion
Ashton, Ontario, (Dwyer Hill Road)
For information phone
Hawley Auction Service (613) 283-0898

AUCTION SALE
Tractor, farm machinery, tools and equipment, hardware, antiques, household and many miscellaneous.
MR. FERDINAND LEPINE
R.R. 1, Bryson, Que. On old Hwy. 301, 3 miles northeast of Portage du Fort.
Saturday, May 27th, 10:30 a.m.
Friday evening June 2nd, 7 p.m. - Household furnishings, carpenters tools, guns - Cobden Astrolabe Arena.
Saturday, June 3rd, 11 a.m. - Beef cows, Belgian horses, 2 tractors, machinery - Leo Kendrick, Old Chelsea, Que.
STEWART'S AUCTION SERVICES
25 Main St., Cobden, 613-646-7649

AUCTION SALE
at the farm of
ROGER DANBY
McNAB TWP., LOT 26, CONC. 9 (LOCHWINNOCH)
1/2 Way between Braeside and Renfrew on County Rd. 6 on
SATURDAY, MAY 27TH
1989 — starting at 12:00 noon
No. 65 Massey Ferguson diesel tractor, complete; No. 414 International diesel tractor with loader; No. 5530 Heston round baler, 2 yrs. old, small bales; New Holland side rake on rubber; No. 268 New Holland square baler; 4 T. farm wagon; wooden wagon; 30 ft. square bale elevator, on wheels; 20 ft. square bale elevator, tube type; 25 ft. square bale elevator, tube type; Heston 9 ft. cut haybind; New Holland crop chopper; 3 p.t.h. round bale fork; 3 p.t.h. rear end loader; 12" Danheusan post hole auger; M.F. 3 furrow plows, 3 p.t.h.; M.F. pull type discs; 3 p.t.h. fertilizer spreader; 3 p.t.h. sprayer.
3 p.t.h. heavy duty cement mixer; McGee 3 p.t.h. snowblower, back-up type; P.T.O. manure spreader on rubber; 8 ft. cultivator, 3 p.t.h.; car trailer; horse trailer; 3 round bale feeders; P.T.O. driven water pump; International riding lawn mower; gas engine; several electric motors, 120 v.; Johnson outboard motor; show rack; home-made all steel cattle squeeze; show halters; grain dryer; rope halters; grain feed troughs; neck ties; 3 bicycles; cattle show dryer; show box; Sunbeam clippers; show sticks; numerous other farm items.
TERMS: Cash or Cheque with proper I.D.
As Roger has sold the farm, everything must sell.
Owner: ROGER DANBY, R.R. # 1, Renfrew, Ont.
Auctioneer: JIM DICK and SONS, R.R. # 2, Renfrew, Ont. 432-7123
Owner or Auctioneer not responsible in case of accident.

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
Serving ONTARIO and QUEBEC



• Footings • Foundations • Floors
• Curbs • Driveways • Sidewalks
• Saturday Deliveries
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries

1-800-267-0118
(Plant, Toll Free)
(613) 582-3459
(Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

Original défectueux

–photo Richard Wills

Dressed in old clothes, CLSC workers demonstrated at Kountry Kookin' Restaurant in Shawville on Tuesday, May 16.

CSN workers demonstrate for increased salary

On Tuesday May 16, the union of the employees of the CLSC Pontiac protested by wearing old clothes as a symbol of their need for a salary increase.

It is with various actions that public sector workers, members of the CSN Outaouais, have expressed to the government that a salary increase of 4% was far from enough.

Members of the CSN are asking for an increase of 8% the first year and of 7% for the next two years of the collective agreement.

A communique from the executive of the *Syndicat des employées (és) du CLSC Pontiac* (SECLSCP) stipulates that from 1982 to 1987 the buying power of public sector workers has decreased by 13.8%. "The economic growth of Quebec has never been this good since 1975 and the union intends to profit from this period of prosperity to improve their situation.

"To Mr Daniel Johnson, president of the treasury committee who said that to give in to the salary demands of the public sector union would increase sales tax from 9% to 16% and would increase the income tax by 30%, we ask why the 'spectre' of tax increase did not haunt the National Assembly debate when it came time to increase the MNAs' salary by 21%?"

"In comparison, the CSN salary demands are realistic since they would only bring an increase of about $23/week for the three years of the contract, and it would not make up for the loss of the past years.

"More than 40% of these workers' salary is less than $24,000 a year and among them, many have precarious working conditions," adds the communique.

"Employees of the public sector count for 14% of all jobs in the Province, which constitutes a significant number of tax payers. It might be the time that their taxes be used to improve their lot," concludes the communique.

One test you don't want to fail

–photo Richard Wills

Corporal April of the Campbell's Bay detachment of the Quebec Police Force demonstrates the workings of a QPF breathalyzer to students at Pontiac Protestant High School in Shawville as part of a QPF demonstration on the dangers of drinking and driving, presented on May 17th. Left to right are PPHS students Tracy Judd, Mary Jane Emmerson, Dennis Belland and Gilles Mallette.

Shawville RA summer program

The Shawville & District Recreation Association were pleased to announce at their last regular meeting that the summer program for children will again be available this year. The program has been in operation for the last 15 years and has been successful. This year will be no exception with an even more extensive program being planned.

Unfortunately, due to Federal Government cutbacks, only enough money has been granted to cover the cost of two student supervisors. The accepted ratio is 10 to 1 and with this in mind, the R.A. will be hiring one more supervision who will be paid from the registration fund.

The program is important in that it serves a two fold purpose. First, it gives the younger children an organized summer recreation program and secondly, it gives summer employment to three students who are going to further their education in the coming fall. This is one government grant which benefits all of those involved, the parents, the children and the students.

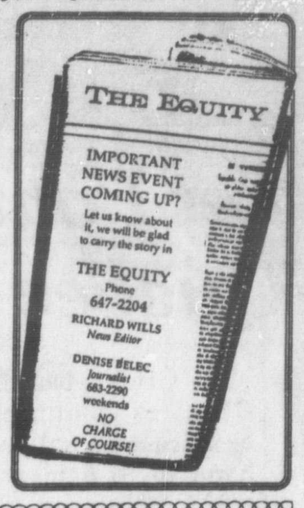
The program this year has been planned to include children who will be five by the 30th of September through to the ages of 12 to 13. The older group will depend entirely on the amount registered. There has been preliminary plans made for this years program. For example a bike safety rodeo, drug awareness course, a street smart course all in co-operation with the Quebec Police Force, as well as fire safety in the home, field trips, sports and swimming. This will depend on the co-operation of local people donating the use of their pool for an afternoon. Further plans will be made when the ages and number of children who are going to take advantage of the program have registered. It is with this in mind that the R.A. is asking parents to enrole their children as soon as possible. It would be very disappointing to all if a child was left out due to the previous mentioned ratio of one supervisor for every ten children. This is another reason that the R.A. urges parents to enrole the children early.

The R.A. would like to advise all parents interested in the program to register at the Recreation Association Ball Park on hillcrest Street in Shawville between the hours of 10 am and 2 pm on Saturday, May 27th or between the same hours on Wednesday, May 31st.

Many local people are donating their time to help make this one of the best summer programs offered to date. Shelly Hodgins, for example, has donated her time in helping the student supervisors prepare themselves for the program. She is aware of exactly what is required having worked in recreation programs in both Nepean and Kanata. The supervisors will also be given courses in Cardio Pulminary Resuscitation (CPR) and first aid which will add the safety of the children they will be responsible for during the summer.

As was mentioned, the cost will be somewhat higher this year mainly due to the hiring of a third student for which there is no grant to pay his/her wages. The rest of the money will be used in the purchase of supplies for the different crafts. The cost will be $120 for the first child, $220 for two children and a maximum of $250 for three or more from the same family. This amounts to approximately $3 per day. The program will start on July 2nd and will finish on August 25th.

The R.A. is hoping that parents will take advantage of the summer program. If you have any further questions please contact Gwen Armstrong, 647-2507; Bill Black 6 47-2298; or Beverly Hillier, 647-3886.



PORTRAIT SPECIAL

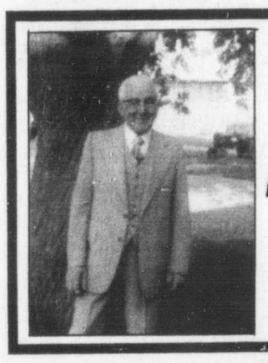
ONLY $29.00 May only

Sitting and 1 - 8 x 10 colour portrait

GIFT CERTIFICATES and FRAMES also available

MAKE YOUR APPOINTMENT NOW
SPECIAL OFFER ENDS MAY 31, 1989.

EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
Shawville
647-5666
WEDDINGS • GRADUATIONS • PASSPORTS
OLD PHOTOS - COPY and RESTORATION



You're really alive at 75

HAPPY BIRTHDAY JOE

Love, The Gang

25th ANNIVERSARY

Douglas, Andrew & James Tracy invite you to a

25th Anniversary Party for JOHN and GAIL

at the Bristol Town Hall

Saturday, June 3

7:30 to 9:00 p.m. - visiting

9:00 p.m. - evening lunch

10:00 p.m. to 2:00 a.m. - music

"BEST WISHES ONLY"

SMITH & ASSOCIATES

Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal
Business
Farm

PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

EYES AND VISION EXAMINATION
ON MAY THE 27th, 1989
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

REPAIRS and SERVICE
to all makes of hearing aids
MONTHLY SERVICE CENTRE
Wednesday, May 31st
12:00 noon to 3:00 p.m.
at the ED & ELLEN MOTEL
Hwy. 148, Shawville, Que.
(Batteries available at McCauley Jewellers)
HEARING TESTS by licensed accousticians
J.H. ROBILLARD & ASSOC.
HEARING AID SPECIALISTS
198 McArthur Avenue, Vanier, Ontario Tel.: 745-5299
41 Ste. Marie St., Hull, Tel.: 771-5029

From DOMCOR!

LEVEL LOOP COMMERCIAL CARPET
Two colours!
Reg. $11.49
7.99 sq. yd.

PRICES SLASHED

STAINMASTER CUT & LOOP CARPET
Two colours with 1/2" premium underpad.
Reg. 43.99
INSTALLED
25.88 sq. yd.

We'll pay the sales tax!

MURDOCK CARPET

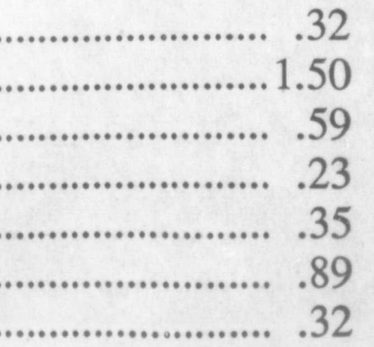
VISA MasterCard
CLOSED ON MONDAYS
"Where Flooring is our Main Line - Not a Sideline"
QUYON, QUE. (819) 458-2172

M. Kidd & Sons Ltd.
HEAVY EQUIPMENT RENTAL
Shovel, Backhoe, Loaders, Trucks, Septic Tanks, Weeping Beds, Sand, Gravel and Top Soil.
Chapeau, Quebec 689-2359
After hours 689-2351

MOTHER NATURE'S NATURAL FOODS

Located in Shawville Shopping Plaza
Hwy. 148, Shawville, Quebec
Telephone: 647-3787

STORE HOURS
Tuesday - Friday 10:00 - 5:30
Saturday 10:00 - 5:00



8th ANNIVERSARY SALE

Thursday, Friday, Saturday - May 25, 26, 27

SPECIALS

	Sale/100 g.
Chocolate Chips	.53
Sultana Raisins	.28
Coconut	.32
Pepper	1.50
Bacon Bits	.59
Salted Peanuts	.23
Beer Nuts	.35
Slivered Almonds	.89
Graham Crumbs	.32
Walnuts	.65

Editorial

Let Pontiac become part of Quebec CBC Network radio

The Ottawa-based CBC radio station, CBO, is planning to change its broadcast signal from 920 in the AM band to 91.5 in the FM band, if the CRTC approves its application. The reason stated for the change is to improve the range and quality of its signal in eastern Ontario and in western Quebec.

The change will be appreciated by those many listeners in the area who find the AM signal disappearing into the jungle of overpowering American stations every evening. In Pontiac, however, where the CBC Ontario Network, broadcasting at 96.5 FM, is already heard loud and clear, day and night, it will make no difference. Apart from the CBO morning show, the Ontario Network station broadcasts virtually the same programs as CBO.

These include the national shows of *Peter Gzowski* and *Vicki Gabereau* each weekday and *As It Happens* and *Ideas* each evening, as well as CBO's *Radio Noon* and *All In A Day* (the drive-home show). Even though these are excellent shows, it is impossible for a radio listener in West Quebec to find out what is happening in the rest of the Province because programming on CBO and on the Ontario Network does not include any information shows from Quebec.

For the Ontario Network this is understandable; ninety-nine percent of its audience lives in Ontario. For CBO, the only local CBC radio station West Quebecers are permitted to receive, this is unacceptable.

There are only two or three countries in the world that produce radio programming as good as that provided every day by the CBC. We are privileged to have access to even a portion of it. That said, it must be recognized by the very important people who make decisions for CBC Radio that the service they provide in West Quebec is poor.

The reason is obvious. The number of potential CBO listeners in West Quebec is only a small fraction of the number in Eastern Ontario. News coverage of the area aims to be approximately in this same ratio. News coverage of the rest of Quebec is virtually zero; only disasters and political extremism qualify. This in contrast to the endless parade of stories from the center of the universe, also known as Toronto.

The best service that CBO could provide to West Quebec would be to relinquish its claim to serve this area. Years ago a Quebec Network was established to connect listeners and English communities all over the Province. For some reason, West Quebec was left out. Simply rebroadcasting the Network programs, now produced in Quebec City, from the FM radio masts that already cover West Quebec would be an enormous improvement.

For years, delegations of dedicated CBC listeners from Pontiac have trekked to Montreal to discuss this problem. For years, they have been put off by claims of insufficient funds, of technical difficulties, and of problems with territorial jealousies. Now there is an opportunity for local listeners to do something possibly more effective, namely, to let the CRTC know that they are not satisfied with current service.

Comments can be sent to the Secretary General, CRTC, Ottawa, K1A 0N2. These should include proof that a copy has also been sent by registered mail to Doug Ward, Director of Programming, CBC Radio Ottawa, Box 3220, Stn C, Ottawa, K1Y 1E4.

We might even get the Quebec Network here, but, if not, while the CBC is on its knees asking favours from the CRTC, it might promise to provide better Quebec-wide news to its captive West Quebec audience.

Ross Dickson

Letters to the Editor

THE EQUITY welcomes letters to the editor on subjects of interest to our readers. Short letters are most likely to be chosen for publication, but the use of any material is at the discretion of the editor. The editor reserves the right to edit letters to meet space requirements, clarity or to avoid obscenity, libel or invasion of privacy.

Upon request, we will use initials only, but only rarely and for compelling reasons. Letters published do not necessarily reflect the editorial policies or beliefs of this newspaper. All letters must bear the handwritten signature of the writer and include the address and phone number for verification purposes. The address and phone number will not be printed.

Successful drive

Dear Editor:

The 1989 Canadian Cancer Society drive for Shawville is now officially over. However, if you were somehow missed, your donation is still welcome and can be picked up by myself or by any of our canvassers. As a result of your generosity, a total of $3729 was collected for this worthwhile cause.

I would like to thank THE EQUITY for their invaluable publicity and a special thanks to the canvassers, Margaret Davis, Marion Hayes, Nora Hodgins, Thelma Kuehl, Madeline Latreille, Elsie Letts, Corrain McCredie, Anna McKenzie, Sophia McKinley, Audrey Rowat, Grace Smart and Di Steeves.

We all felt this canvass was a pleasant and rewarding service. I, personally, spent some very pleasant afternoons and evenings meeting and visiting some people I had never met. So, next year if you are called upon to canvass, be receptive and share this pleasant experience. (Men, too, of course).

May I also take this opportunity to thank W J Hayes & Sons Funeral Home for their ongoing cooperation with the *In Memorium* donations which are, of course, acknowledged with an official receipt.

The fight for a cure for cancer continues. In the meantime, let us all respect the seven personal steps we can take in the detection of cancer: Have a medical and dental check-up. Watch for any change in your normal state of health. Find out about any lump or sore that does not heal. Protect yourself against too much sunlight. Do not smoke. Have a Pap test. Do a monthly breast self-examination.

Until next year,
Cassie Hall, Chairperson
Canadian Cancer Society (Shawville)
P O Box 581, Shawville, Que., JOX 2Y0

Rustic Rhetoric

by. E.B.W. Mulligan

Country girls Part II

I didn't mention all the good things about girls and women in the twenties and thirties, but I'd like to advance to the forties and fifties because many who read these lines will think of those years as the old times. I know a woman who was born in 1939 and has a granddaughter who is eleven years old.

War was declared against Nazi Germany in 1939. Nineteen and thirty-nine was the turning point in the social history, especially for the rural population. Men joined the services, worked in strategic war industries or on the farm. Girls and older girls were drawn into the war effort and they were all absorbed into the service like Bell Telephone, industries, commercial jobs, Government jobs, etc, until there were dire shortages of some classes of workers.

I remember the Gatineau Bus Company running as many as five buses on Saturday afternoon and Sunday night to and from Pontiac, nearly all girls and women.

Women had the right to vote federally since 1919. Agnes McPhail was the first member of Parliament in the early twenties. McGill University and the Central Hospital were graduating women doctors in the twenties and before.

The liberated woman became a reality. She had to achieve against great odds but as time went by she who ruled the roost ruled the world or they were high on the pecking order.

Cleopatra, Golda Meir, Whitton, Queen Victoria are names one knows, hears about or envies, all narcist inclined, but then compare them with alternatives and you agree that there is little difference between strong men and strong women unless brawn compels brains to take a back seat.

I don't choose to mention living women who have reached high places in the world because they are prominent in so many fields.

It would be unfair to many if one pointed out a few, but Prime Ministers, Presidents, Governor Generals, industry tycoons, leaders in religion, farming, business, politics, movies are replete with girls and women in high places.

I was in a small town lately and I made a survey of ten businesses on Main Street, missing only a Men's Wear Shop, and I didn't find one man close to the door or the cash register. Now, one knows that there are few women auto mechanics but in the front office all the administration staff could be female.

I ask myself why am I trying to write on this subject and the answer is that it is not like in the old days when women were relegated to second class jobs and child rearing. I remember a family of nine girls and no boys where they all stayed at home until they married local boys or remained single all their lives. I asked one of the girls who was fifteen and in school, "What do you do at home with all girls?" She replied, "Well, we do the chores, we plow the ground, we make hay, we harvest the crop, then we just loaf around and wait."

I'd like to close this subject with a few quotes from those who professed to know women. George Eliot (a woman) said " A woman's lot is made for her by the love she accepts."

Balzac – "To feel, to love, to suffer, to devote herself will always be the text of the life of a woman."

G Bernard Shaw – "Women reduces us all to a common denominator."

Lamartine – "There is a woman at the beginning of all great things."

Lamartine – "God has placed the genius of women in their hearts; because the works of genius are always works of love."

Then, women's logic is deeper than words. For instance, a doctor told me this, as told to him by a woman whose husband was in pain, "Doctor, please hurry over, my husband is in great pain. It's his head. He's had it on and off all day. Right now he is holding it in his hand between his knees."

Sorry ladies! Now, don't ask me to write on something I've always been a bit wary.

Bishops installed in Portage du Fort

Though not yet well-known in the Pontiac, the Liberal Catholic Church of Canada has already opened a relief mission in Campbell's Bay, a church in Portage du Fort, and has just installed two of its clergymen as Bishops.

On Sunday, May 21st, Father Chris Wicks, and Father Ross Lloyd, both associated with the organization's Missions in Campbell's Bay and Aylmer, were installed as Bishops of Ontario and Quebec respectively.

Established in a storefront building in Portage du Fort, the fledgeling church has opened its doors to needy people in the community. First seeking out those in need of help, the push for local membership will come later.

Originally known as the Catholic Church of God in Christ, the group opened the Good Shepherd Mission for the homeless in Campbell's Bay earlier this year. Due to an amalgamation, the name has been changed.

Historically, the church traces its lineage to the Old Catholic Church, which split from the Roman Catholic Church in 1870. In its present form, Wicks describes his church as "a sacramental church that believes in the 'born again' experience."

Members retain some elements of Roman Catholic belief, while rejecting others.

Over the past few years, Wicks and Lloyd have been involved in establishing two missions for the homeless in Ottawa, as well as the one in Aylmer and, recently, the one in Campbell's Bay.

Though the Portage church's congregation is presently limited to those who have come into contact through the Missions, the intention is to undertake a membership drive in the greater Pontiac community sometime this fall.

–photo Richard Wills

On May 21st in Portage du Fort, Father Chris Wicks, left, was installed as Bishop of Ontario of the Liberal Catholic Church of Canada and Quebec. At the same time, Father Ross Lloyd, right, was installed as Bishop of Quebec, in a service conducted by Archbishop Hale of Hamilton, Ontario (centre).

Outaouais Alliance education project

Outaouais Alliance has received a development grant from the Secretary of State's office for an education project.

In the context of the new Quebec education legislation (Bill 107), which proposes language school boards (French and English) instead of denominational school boards (Protestant and Catholic), Outaouais Alliance feels that it is important to carry out a study and to propose an action plan for the possible implementation, in the Outaouais, of an English school board. There are many implications of such a school board for our community and many people have concerns that need to be addressed to ease the transition.

For this purpose, Outaouais Alliance has contracted Nancy Kirjan as our education researcher. She will work with the Outaouais Alliance Education Committee which is chaired by Una Jane Tallentire. Nancy Kirjan is active as a parent on the Greater Hull Parents' Committee, as well as at the regional and provincial levels of the Fédération des comités de parents de la province de Québec.

The initial stage of the project will be one of research: the historical and socio-economic context of the Outaouais in the larger context of Quebec; education legislation in Quebec; a portrait of the English-speaking schools in the Outaouais; and the legal context of an English language board. The Education Committee will then consult the Outaouais educational community for its reactions to an English language board. Recommendations will be developed to try to attenuate potential problems.

We feel that it is important to have an education system that reflects our community and we are excited about this project. We are looking forward to working toward this goal with the English-speaking community of the Outaouais.

Trillium time in Pontiac

–photo Richard Wills

In spite of a lack of April showers, the Mayflowers have arrived in multitudes. Millions of these Trilliums now pepper the woodlands of the Pontiac.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204	FAX: 819-647-2206
Ross Dickson	Editor
Brent Horner	Display Advertising Manager
Richard Wills	News Editor
Denise Belec	Journalist
Claire Lunam	Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE
5:00 p.m. Monday
PUBLISHER
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, 133 Centre Street
Shawville, Québec, J0X 2Y0
ANNUAL SUBSCRIPTION
Pontiac County, $17.00
Elsewhere in Canada, $22.00
Outside Canada, $37.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT
Contents copyright 1989 by Pontiac Printshop Ltd.
Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER
Canadian Community Newspaper Association
Association of Québec Regional English Media
Ontario Community Newspaper Association
Réseau Sélect Newspaper Network
Audit Bureau of Circulations

Portage Fire – 75

25 Years Ago

May 21, 1964

Mee Honoured. Honorary President of the Home and School Association in Shawville, one of its founding fathers and long-time member of the Protestant Committee on Education of the Province of Quebec, Dr S E McDowell last night announced that a singular honour was to be bestowed upon Miss Orla Mee in October. Miss Mee, whose unusual capacities as a dedicated teacher have always been known in Shawville, is to be presented with the Order of Scholastic Merit. This announcement, coming last night at the final banquet of the Home and School, with almost all the teachers of Shawville High School present, was greeted with enthusiastic applause.

CSRO. With the implementation of Bill 60, a process of centralization is underway in the Catholic school system. As of September 1st, the Commission Scolaire Régionale de l'Outaouais takes over the responsibility for the secondary education of all Catholic students from Perkins and Templetion to Chapeau – a distance of at least 115 miles along the river.

Baseball. The Shawville Tigers opened up their portion of the Valley Baseball League last Sunday as they edged out the Fort Coulonge Comets 7-5. Youthful Bill Murray contributed a three-run homer to his steady nine-hit pitching, as he won his first mound start of the year. He struck out 13 batters and walked six along the way.

Ken Rose pitched eight innings and allowed all of the Tigers' runs, although he allowed only eight hits.

50 Years Ago

May 18, 1939

YPU Play. Shawville United Young People staged one of their dramatic successes in the Theatre on Thursday and Friday nights when two packed houses enjoyed the three-act musical comedy, "The Constable of Hinkey Doodle Town."

The title role was taken by Wendell Wilson, ably supported by Bert Schwartz, Isaac Pettigrew, Glen Hodgins, Wilmer Hodgins, Ebert Horner, Walter Kilgour, Clarence Dean, Robin Hodgins, Charles Hynes and Dean Fokes. Female comedy was added by the likes of Edith Currie-Mills, Kay Woodley, Muriel Chamberlain, Barbara Woodley, Audrey Fulford, Nancy Poole and Mrs Sesil Sly, while straight characterizations came through the parts of Isabelle Sly, Lois Boland and Margaret Dagg.

W I Meeting. Attended by members from all the branches, the annual meeting of the Pontiac County Women's Institutes was held on May 10 in the Sunday School room of the United Church. County president, Mrs W J Murray, presided.

Married. At the home of Mr and Mrs Jacques Lemay at Charteris on May 10th, their daughter Sarah Dora, became the bride of Warren Horner son of the late Mr and Mrs Wm Horner of Clarendon.

75 Years Ago

May 21, 1914

New Churches. Materials are on the ground for the erection of a new Lutheran church near Schwartz post office on the Otter Lake road, which is intended to serve the needs of a portion of the large and increasing German population of Thorne and Leslie, the church at Ladysmith being found both inadequate and inconvenient for all to attend.

The new Methodist church at Yarm is well advanced toward completion, although but a short time has elapsed since work commenced. The building is of frame construction, and will be veneered with brick. Mr Ed Finnigan is executing the carpenter work, and the roofing has been put on by Mr G E Wainman. The church is situated on the 9th line, adjoining No 9 School property.

Fire in Portage. What was the harrowing experience of Shawville some years ago, and lately that of Bryson, became also that of Portage du Fort on Monday afternoon, when the central and most important part of the village was wiped out of existence in a couple of hours' time.

Both hotels and all the business places in the village excepting one (Sauvé's) have been demolished, as well as a number of dwellings, small shops and out buildings. The four churches, town hall and schools, which, fortunately were not in the fire zone, escaped.

More than half the village is gone, and the fire spread so rapidly, owing to extreme drought and a stiff breeze prevailing, that very little was saved. The fire started in the sample room adjoining Dolan's hotel, from some cause unknown.

100 Years Ago

May 23, 1889

Bryson Bubbles. The remains which were found at Calumet Falls last week are supposed to be those of an Indian. The coins found in his pocketbook are dated 1880. The watch and chain found is of English manufacture. The discovery was made by Adam Paul and John Ostrum while hunting in the woods for Cassimo Gravelle, who was lost or drowned.

An Indian named McComber, on No. 1 Thistle and Carswell's raft, was drowned on Wednesday while running the Calumet. This is the first drowning accident that has occurred at the Calumet for some time.

Messrs Thistle, Carswell & Co have two splendid rafts running here and at Portage du Fort. Morehead and McCuaig stuck 3000 of their logs, but they succeeded in getting out 16,000, which is not so bad.

McKee. McKee's Corners is fast becoming quite a little business centre, mainly through the enterprise and industry displayed by Mr George Morrison, who keeps the Post Office, a general store and attends to the shipping that is done on PP&J from that point. A great deal of machinery, flour, and other goods is shipped to this station, in fact the great bulk of the trade of Bristol is transacted here, it being much more cnvenient, so that Mr M is up to his eyes in business all the time.

Exhibition Hall. At a special meeting of the Directors of the County of Pontiac Agricultural Society No 1, it was decided to make some much needed improvements to the exhibiton hall.

Canada Post Corporation

"ST-MARC WILL REALLY BENEFIT FROM THIS NEW BUSINESS."

Frédéric Trépanier, Mayor, St-Marc-sur-le-Richelieu, Québec

The Mayor of St-Marc-sur-le-Richelieu, Frédéric Trépanier, is one of a growing number of municipal leaders to endorse Retail Postal Outlets. Over ninety percent of our customers say service at Retail Postal Outlets is as good as or better than the former post office.

COMMUNITY BENEFITS

In many rural communities across Canada, where postal services have been converted to a local business, community leaders appreciate the benefits the town receives from increased access to postal products and services.

Overall, the change from a corporately-run post office to a Retail Postal Outlet run by local business means:

Longer hours of service, often including weekends and evenings.
More outlets. Over the next few years the number of outlets will grow from 5,000 to 7,000 across rural Canada.
More business. Retail outlets, operated as part of a local business, help strengthen the business base of the community.

Canada Post Corporation is delivering on its promise.
We're in rural Canada to stay.

MAIL POSTE
Canada Post Corporation / Société canadienne des postes
Our commitment: better service for you.

TOWLE'S
GREENHOUSES
FRONT ROAD, SAND BAY
647-3432 Mon. - Sat. 8 a.m. to 7 p.m.
Victoria Avenue Garden Centre
Shawville Open 10 a.m. to 6 p.m.

SPRUCE UP YOUR LAWN & GARDEN

- Custom planting of hanging baskets, window boxes and urns.
- Full line of Shrubs, Annuals Perennials, Fruit Trees and Shade Trees.

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Monday of this week, one of our highly respected senior citizens in the person of Mrs Sadie (Horner) McTiernan was laid to rest in the Village Cemetery, after respects were paid by many of her friends and relatives at the W J Hayes & Sons Funeral Home and hence to the United Church for service at 3:30. Left to mourn her loss are her three daughters, Marjorie Corrigan at home, Ethel, Mrs Neil Hodgins of Fort McMurray, Alberta, and Maizie of Toronto, and one son Cecil of Shawville. She is also survived by eight grandchildren. Sadie was 92 years old and was mother to not only her family but many school children who stayed with her when entering high school. She was highly respected by everyone who knew her and always loved to have company call in when she was able to be in her home. I, myself, lived with them for nine months and they were very happy ones. She will be sadly missed by all who knew her. Our deepest sympathy goes out to her family and friends.

Congratulations to Helen Howe of Windsor who was appointed President by acclamation in District A1 of the Lioness Club. She is over all the District Deputy Presidents and has to visit every club in this district. Her late father, Charles Imison, was the Past District Governor of District A4 and now Helen holds the same position in the Lioness in District A1. Helen's husband, Pat Sr Howe belongs to the Lions Club in Windsor and their son, Pat Jr who has just graduated from university with a degree in business and finance, has also joined the Lions Club. His grandmother, Muriel Imison, who we all know and respect, has been very active in the Shawville Lionettes.

Muriel Imison of Shawville has just returned after a two week vacation with her daughter and husband and family, Mr and Mrs Pat Howe in Windsor.

Visiting with Ivan and Raeburn Orr over the weekend were Tom Glenn and sons Daryl and Eldon, and grandson Matt Glenn of Chelmsford, and Reuben Orr of Mississauga.

Visiting with Deli and Joyce Pitt this weekend were Rev and Mrs Terry Pitt and son Mitchel of Morrisburg and Debbie Pitt of Ottawa. Grandson Mitchel spent a few days with his grandparents, Deli and Joyce Pitt until Terry and Ellen returned from a conference in Kingston.

Visiting with us this weekend were Connie McGee and daughter Natasha of Ottawa and Neil and son Cory Sharpe of Shawville.

This coming Friday will be the closing of the euchre games at Stark's Corners until Fall.

The Curling Rink in Shawville is holding euchre games on Monday nights for the Summer, starting June 5.

Don't forget the Bristol Spring Fair this coming weekend. Euchre games will start at 1 pm and many other entertainments as well.

Visiting with Dorothy Wilson this past week were Tammy Crate of Manitouwadge and myself and daughter Ruth of Caldwell.

Happy birthday to George Wittig who celebrated on May 22, Clarence Murray of Shawville and Elsie Gibbons of Portage du Fort on May 23, Mae Schwartz of Charteris on May 25 and Heman Elliott on May 26.

Anniversary greetings to Mr and Mrs Hubert Ralston of Bryson who celebrated their anniversary on May 25.

Anniversary greetings to Hubert and Helen McCauley who celebrated on May 23 and Garth and Gail Tracy of Yarm, and Denver and Nelda Bretzlaff of Caldwell.

Deepest sympathy goes out to the family and friends of Charles Zimmerling who passed away on May 19 at the age of 92 years. He was the beloved husband of the late Ellen Zacharias, father of Theo of Arnprior, Denzil, Hilda, Mrs Ernest Yach, Eldon of Shawville, Eric of Cobden, Clarence of Tokyo, Japan, Lennis of Quyon, Adeline, Mrs John Forgette of St Thomas, Quebec. He was predeceased by Leonard and Eileen. He was the dear brother of Adolph of Otter Lake and predeceased by sister Anna. He is also survived by two half brothers, Freddie Krutz of Otter Lake and Alfred Krutz of Prescott. The funeral was held from Zion Lutheran Church at Schwartz on Monday, May 22, 1989. Interment was in the Parish Cemetery.

Happy birthday to Mary Allen who celebrated on May 13. Her family had a surprise birthday party at the Lions Hall in Kanata. Her nine grandchildren attended along with all her brothers and sisters except Eileen and Carl Gibbons. Many of her nieces and nephews attended. A delicious pot luck supper was served and a lovely birthday cake. Music was supplied by brother Frankie Bell of Oshawa, son Des Allen of Kingston, Larry Tanner and Glen Bell of Ottawa. A sing-a-long was enjoyed by all. This was quite a surprise as she thought that she and Peter were going for supper with her daughter and husband, Gail and Michael Donlan.

On May 18 the Bell family surprised their sister-in-law, Doris Bell, with a lovely birthday party at her home in Ottawa.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Mr and Mrs Hans Wolf from West Germany, visited at Joseph Konrad's farm in Charteris, on the 12th Line Road. They also visited Mrs Lynne Kellar at Ladysmith. They will travel to Detroit to visit her sister.

Get well wishes to Mrs Emily Rutledge who was a patient in Pontiac Community Hospital and returned home over the weekend after surgery.

This is the long weekend. We hope the many people drive with caution on the holiday and that there are no accidents. We hope that everyone fishing has a nice holiday and returns home safely.

Bernice and Lorn Hodgins of Whitby, Laurie Ann and friend Mike, spent the weekend with Bernice's parents. They also visited with Deb and Brian Russett and boys at North Onslow.

Get well wishes to Mrs Willie Emmerson who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Herb Lytle have sold their cottage on McNeill Lake and have purchased Mr Lytle's old home belonging to the late Mr and Mrs Ford Bell in Richmond, Ontario. We will miss them. They were great neighbours. We wish them all the best in their new home. We also wish our new neighbours, Mr and Mrs Roy McMillan all the best at the cottage.

Visiting with us on Sunday were Bernice and Lorn Hodgins, Deborah and Brian Russett and boys. On Saturday Mr and Mrs Harold Kirkham of Kingston visited with us.

Some change in the weather! Today it has changed to be a very cold Northwest wind. We are likely to have frost.

Sympathy goes out to the Zimmerling family and friends in the death of the late Mr Charles Zimmerling who passed away on the weekend and to the McTiernan family and friends in the death of the late Sarah Elizabeth McTiernan who also passed away on the weekend.

Bryson ..... DeeDee Lepine 648-5846

Congratulations to Mr and Mrs Ron Workman who celebrated their 30th wedding anniversary on Saturday, May 20th, in Ottawa. Marion is the oldest daughter of Mr and Mrs Loren B Hodgins of Bryson.

Mrs Lynne MacMillan and sons Paul and Alexander of Scarborough, visited for a few days recently with her parents Revell and Helen Robinson in Bryson.

Mrs Rita Lepine spent a few weeks recently visiting with her daughter Margaret in Eganville.

Visiting with Mrs Harriett Ricard over the weekend was her son, Tom Durrell from Ottawa.

Visiting over the weekend at Wilfred and Irma Riebertz' were son Wayne Riebertz Sr and wife Donna, granddaughter Susan and fiancée Rob Morgan, and grandson Wayne Jr, all from Gananoque and friend Lori Wemp from Kingston, and their daghter Janice and Alfegé Rivet from Ottawa.

Visiting with Mrs Rita Lepine over the weekend were her sisters Mrs Rachel Presley of Arnprior, Marie Madore from Ottawa and her daughter Pauline from New Brunswick.

Get well wishes to Mrs Mildred Benoit who is a patient at the Pontiac Community Hospital in Shawville.

Otter Lake ..... Elizabeth Hahn 453-7326

A speedy recovery to Joe Richard of Shawville who had heart by-pass surgery recently.

Kathaleen Uhl of Quenel, B.C. is spending a few weeks holiday with her aunt and uncle, namely Mr and Mrs Edgar Mayhew, cousins Denise and Steve Saunders of Wakefield, Sam and Ida Gravelle in Braeside and Elizabeth and Clifford Hahn.

Happy birthday wishes to Nathalie Monette of Campbell's Bay who will be 13 years old on May 24. Belated birthday wishes to Candice St Aubin in Aylmer who had a birthday on May 14. Best wishes from their grandparents, Mr and Mrs Dick St Aubin of Otter Lake.

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

Get well wishes to Charles Kennedy who has been hospitalized and his health isn't up to par. He is the son of Leo and Anne Kennedy of Ottawa.

Bea and Ken Price celebrated 40 years of married bliss. We celebrated with them at the Knights of Columbus Hall on May 12. It was a delightful party and we enjoyed meeting so many friends and relatives. We visited with Stu and Ruth Stewart, Sto and Rita Jeffrey, Davy and Sandra, Sally and Ryan Laberé, Debbie and Frank Kennedy, Angeline Jolicoeur, Leo and Tammy Cooney, Earl and Velma Cooney, Harry and Lorna Cooney, Marie and John McClelland, Cathy Lafleur, Zita and Vince Muldoon, Carol and Joan Muldoon, Irene McCloskey, Archie Ellard, Bert and Vi Kennedy and Joseph, Marg and Urban Curley, Jim and Carene Muldoon, and Rita Lafleur who was Bea's bridesmaid. A lovely lunch was served.

While in Ottawa, we toured the Canal and saw the gorgeous and colorful tulips. Bus loads came to the Spring Festival. It is surely a worthwhile event for so many spectators and interested groups.

Congratulations to Marie and Kevin Muldoon who were married in St Gabriel's Parish in Gloucester. Kevin is Charlie and Betty Anne's youngest son. They have gone to Florida for their honeymoon and will reside in Kemptville. It was a very beautiful wedding. The dinner and reception took place at the Chimo Inn in Ottawa.

85th birthdays celebrated

Mr and Mrs John Dagenais of Aylmer, Quebec, both celebrated their 85th birthday in March 1989. Left to right, standing is Felix Kluke, son-in-law, of Otter Lake, Quebec; Margaret Dagenais; Mabel Kluke, daugher; and John Dagenais.

SPECIAL OF - THE - WEEK

1987 F150 XLT Lariat

Air, power locks, windows, cruise, deluxe two-tone, AM/FM stereo cassette, 17,000 km.

only $14,000

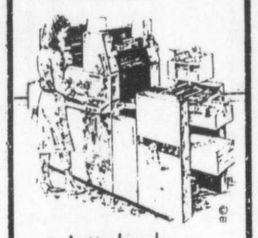
CHECK OUR LARGE SELECTION OF USED CARS AND TRUCKS AT LOW CLEAROUT PRICES

Shawville Ford Inc.

Your Ford - Mercury dealer

Hwy. 148, Shawville, 647-2721 or 2722

PUT IT IN PRINT



- Letterheads
- Business cards
- Brochures
- Flyers
- Annoucements
- Invitations
- Resumes
- Reports
- Business forms
- Newsletters

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Centre St., Shawville
Tel.: 647-2204
FAX: 819-647-2206

BRYSON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	648-2480
QUEBEC AMBULANCE	1-800-576-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

DUBOIS GREENHOUSE

Hwy. 148, Bristol, 647-3121

- BEDDING PLANTS

"15,000 Flats to choose from"

- SHRUBS
- POTTING SOIL
- HANGING BASKETS

- SPECIALS -

Cauliflower $1.29

Peppers 4/$1.00

Pears 79¢ lb.

DRAPERIES

740 STEWART ST. N. 432-3514 • PLUS • RENFREW MALL RENFREW

SALE

Custom VERTICAL BLINDS Made by Draperies Plus 50% OFF

Custom Made DRAPES and SHEERS 33% OFF Made by Pride of Paris

Custom VENETIAN BLINDS Made by Draco 40% OFF

MAYFAIR WALLPAPER BOOK SALE

In Stock

Reg. up to $19.95 Single Roll

NOW ONLY $2.99 Single Roll

$5.00 OFF Every Single Roll to the end of May

$9.00 OFF In Stock VINYL VENETIANS

FREE SHOP AT HOME SERVICE

No Deposits, Free Interest 90 Days

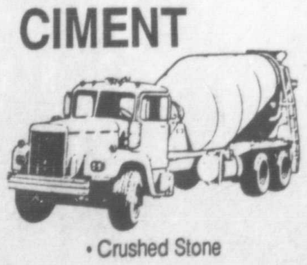
OUR STAFF HAS OVER 50 YEARS EXPERIENCE IN THE WINDOW COVERING INDUSTRY

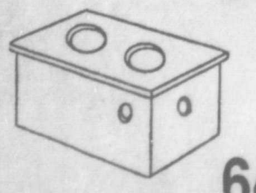
We Know Blinds!

CB-RM-CG-46-1c

CAMPBELL'S BAY CIMENT

- Ready-Mix Concrete
- BNQ Septic Tanks
- Weeping Pipe
- Well Tile





- Crushed Stone
- Concrete Sand
- Poured Concrete Foundations

COLLECT CALLS ACCEPTED

648-2144

(Evenings) 683-3094

Annual Pontiac Fish and Game Association

FISHING DERBY

Saturday, June 10 Bryson, Qué.

$1,000.00 in Prizes & Trophies

* Barbeque roast beef dinner from 1:00 p.m. to 6:00 p.m.

* Draw for boat at dance at Auberge de la Forêt

Registration at Bryson Pump House starting at 7:00 a.m.

For more information contact Tony Gauthier 648-5876

COME SEE OUR NEW LINEUP FOR 1989

3 YEAR LIMITED WARRANTY "SPECIAL 2nd ANNIVERSARY PRICES"

ON-THE-SPOT FINANCING

Bean's Service Station

Hwy. 148, Shawville

647-2545

Lee Laframboise Bill McCleary

COLUMBIA We service people

Ice cream season open in Quyon

–photo Tom Murdock

Now that summer-like temperatures have finally arrived, it's time to break out the ice cream! These six young ladies from Quyon seem quite pleased that our recent cold spring weather has passed at last. Left to right are Candice-Joy Murdock, Hollie Leach, Vickie Leach, Melissa-Dawn Murdock, Sheena Hudson, and Erin Hudson.

Results of RVI's 3rd annual horse pull

by Denise Belec

Brent Gabie's light team and heavy team both took first place in their respective classes at the third annual RVI horse pull, held on Sunday May 21st at the Riverview Inn in Norway Bay.

Ten teams participated in the light class category.

Brent Gabie's team, Banner and Thunder, came in first; Kenny Greer with Pete and Britt placed second and Yves Proulx's team with Dick and Dan finished third.

There were 11 teams signed up in the Heavy class category.

Again Brent Gabie's team, this time Dick and Britt, won the first place trophy. Robert Gabie's team, Dalton and Diamond, came in second, and Yves Proulx's team, Patty and Fred, placed third.

Manuel Barnaby of Shawville won a trophy for best teamster in the heavy class. The trophy was donated by Don McCredie.

Waverly Greer judged the event.

Police activities

by Denise Belec

The Campbell's Bay office of the Quebec Police Force is planning a series of road blocks for every weekend in June and for the week of June 23rd to July 3rd in the Fort Coulonge, Davidson, Shawville and Otter Lake areas to intercept drinking drivers.

Cpl Jean-Pierre April said there were 36 accidents in June of 1988 injuring 15 people and killing one. He added that 30% of these accidents occurred on Saturday and 19% were the result of drinking and driving.

Cpl April said that these operations, which will continue until Labour Day, were set up to try to decrease the number of accidents that occur during the summer.

Other police news

A specialized group from Montreal were in Pontiac County on Thursday, May 18 to pick up dynamite sticks that were found in a building on Front St. in Campbell's Bay.

Accident report

On Friday May 12, a motorcyclist being chased by police lost control in a curve on Dagenais St in Mansfield. The motorcyclist was slightly injured.

On May 12 police also report a hit and run accident in which a motorist caused damages to a fence.

Police report three accidents on Saturday, May 13. One accident occurred at the corner of Hwy 148 and Sand Bay road when one vehicle cut another off, injuring two people.

No one was injured in the two other accidents which occurred on Hwy 303 in Clarendon, and on Bois Franc Rd in Mansfield.

Two accidents occurred on Hwy 148 on May 16. One occurred at the corner of the sixth line in Clarendon when a vehicle left the road. A vehicle was damaged in Mansfield when it hit an object on the road. No one was injured.

Racoons on the go

Spring is always a busy season for racoons, especially for the musical kind. "Racoons on Ice," a popular Ottawa Valley rock band with Pontiac roots, has found its schedule very busy over the past month, and the pace shows no sign of letting up.

Early in May, the Racoons played a fashion show benefit for the Children's Wish Foundation. This is the third benefit the group has performed for the Foundation.

This past long weekend, the band opened three shows for the Family Brown and Wayne Rostad at the Festival of Spring at Dow's Lake in Ottawa. "It was an honour for us to be opening for these acts," said drummer and group leader Mick Armitage of Quyon.

This booking marked the band's first outing with a new member. Bass player Lynn Davis is taking a maternity leave from the band, replaced temporarily by David Babineau from the band "Jude".

On June 1st the band will be releasing a 10-song cassette album that will be distributed at future bookings. The cassette will contain four original songs, as well as six "cover" renditions of popular hits. Because of saxophonist Brad Summerfield's ties with the Armed Forces Band, the songs were recorded at the Forces studio at Uplands Air Base in Ottawa.

Two of the originals from these sessions are also entered in the Share-Chez contest put on by CHEZ-106 in Ottawa.

On the 8th of June, the Racoons will be performing at special barbecue party put on by the Museum of Civilization in Hull, as part of the Museum's opening ceremonies.

On Canada Day in Shawville, the 'Coons will be performing along with special guests Ralph Carlson, and Quyon's Cal Cummings and Gail Gavan.

These well-known local musicians will be joining forces for what Armitage describes as a "Country-Irish-Rock and Roll Day" in the arena at the Shawville Fairgrounds on July 1st.

Fishing season in the Outaouais

Fishermen take note the beginning of fishing season for the following species in zone 10.

Wildlife reserve Papineau-Labelle: Bass, June 16 to September 4; char, lake trout, pike, pickerel and other species May 19 to September 4.

Zec Pontiac: Bass and yellow sturgeon, June 16 to September 10; other species May 19 to September 10.

Zec Bras-Coupé-Désert: Bass and yellow sturgeon, June 16 to September 10; char, lake trout, pike, pickerel and other species from May 19 to September 10.

Zec Rapides-des-Joachims: Char, lake trout, April 28 to September 10; Pike and pickerel, May 19 to March 31, 1990; Bass and yellow sturgeon, June 16 to March 31st 1990; other species, April 28 to March 31, 1990.

Zec St-Patrice: Char, lake trout, May 20 to September 10; pike and pickerel, May 20 to November 12; bass and yellow sturgeon, June 16 to November 12; other species, May 20 to November 12.

Elsewhere in zone 10: Char, lake trout: April 22 to September 11; pike and pickerel, May 19 to March 31, 1990; bass and maskinonge: June 10 to March 31, 1990; yellow sturgeon, June 15 1989 to March 31, 1990; other species, open all year.

In zone 12, fishing season is as follows:

La Vérandrye Wildlife Reserve: Bass and yellow sturgeon, June 16 to September 10; Char, lake trout, pike, pickerel and other species, May 19 to September 10.

Every where else except Dumoine, Restigo, Maganasipi Zecs and Kipawa wildlife reserve:

Char and lake trout, April 22 to September 11; pike, and pickerel, May 19, 1989 to March 31, 1990; bass and maskinonge, June 10 1989 to March 31, 1990; yellow sturgeon, June 15, 1989 to March 31st 1990; other species, open all year.

Boating safety

A boating accident can happen to anyone at any time. Whether you are a seasoned deckhand or a new-comer to the boating world, sound knowledge and skills related to craft operations are essential. Make this boating season accident-free for you, your friends and family by refreshing your knowledge of the following boating safety information.

1. It is illegal to operate a boat when impaired by alcohol or drugs.

2. The Department of Transport requires that all boats under 18 feet in length be equipped with the following:

*An approved Personal Flotation Device (PFD) or approved lifejacket for each person aboard.

*A bailing bucket or a manual pump.

*Two oars and oarlocks or two paddles (and a spare in a canoe).

*An efficient sound signal (whistle).

*A Class B1 fire extinguisher if the boat has an inboard motor, permanently-fixed or built-in fuel tanks or a cooking or heating appliance that burns liquid or gaseous fuel.

*Navigation lights for operation after dark.

*For boats over 18 feet in length refer to the "Small Vessel Regulations"

3. Check the marine weather forecast and stay alert to quick changes. If a wind comes up or clouds darken the sky, it is safer to head for shore. If you must travel in stormy weather choose a route close to shore rather than across an open body of water.

4. If your boat capsizes, stay with it. If the water is cold, climb onto your craft or right it, if possible, and sit in it.

5. Dress appropriately for the activity and environment. When windsurfing in cold weather wear a wet suit including boots, hat and gloves. In warm weather wear a sun visor, sunscreen lotion and sunglasses. Hypothermia, a condition caused when the body core temperature drops below normal, can occur when the body is submerged in water, when the weather is cold or if it's raining.

6. Always leave a trip plan with someone on shore with your planned destination and approximate time of arrival.

7. When water skiing the tow boat must have two people on board, an operator and an observer. Learn and use the water ski signals and always stay away from other boats and swimming areas. The water skier must have good swimming skills and must wear an approved PFD.

8. Carry a complete first aid kit with you and it is a good idea to include emergency supplies in a water proof container such as: a complete change of clothing, flashlight, compass, matches, rope, knife, energy rations and non-alcoholic liquids. For boats with ignitions, attach keys to an object that can float so they won't be lost if accidentally dropped in the water.

9. Practice fire safety procedures when refuelling boats. Stop all engines, fans or devices likely to produce sparks. Extinguish all liquid or gaseous fuel burning appliances. Do not smoke, light matches or flip on switches while the tanks are being filled.

10. Keep seated in a boat. If changing places, keep body position low and weight evenly distributed over the centre of the boat.

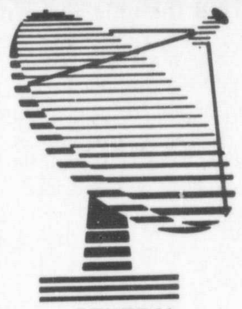
11. When fishing, treat fish and gear with respect. Fish can be powerful and have sharp teeth. Use extreme caution with hooks, try the barbless type which are less dangerous. Always wear an apporved lifejacket.

12. When windsurfing, wear and approved PFD, choose a safe location away from hazards such as rocks, currents and tides and have someone on shore watching and able to assist should you need help.

3-PITCH MIXED
FUNDRAISER TOURNAMENT
Fri., Sat., Sun., May 26, 27 & 28
Portage du Fort, Quebec
For information call:
Dwight Tanguay
647-5627
In aid of Dr. S.E. McDowell School

REGISTRATION
for the Summer R.A. Program
will be held at the R.A. Hall (Ball Field) on Hillcrest Street in Shawville on the following dates and times:
Saturday, May 27th from 10am to 2pm
Wednesday, May 31 from 10am to 2pm
Early registration is requested so that a program can be planned to suit all age groups. By enrolling early you will be sure that your child will not be left out due to a limited enrolment.
Children MUST be 5 by the 30th of September and no older than 13.
For further information
call 647-2507, 647-2298 or 647-3886.
PLEASE REGISTER EARLY.

PONTIAC PARABOLICS



SATELLITE SYSTEMS
Calumet Island, Que
819-648-5101
Dave or Dan
GENERAL INSTRUMENT 2400 IRD $3149.00
CHANNEL MASTER 6442 IRD $3499.00
WITH
• 10' BLACK MESH DISH
• 55° LNB, PRI POLAROTOR
• 100' SATELLITE CABLE
• 10' POST INSTALLED
• 90 DAYS SERVICE
Service available for older systems
USED SYSTEMS from $999.99 plus tax (in Quebec)
CONSULTATION & ADVICE FREE

JUST THE 'FAX' MA'AM!

647-2206
Get your information to THE EQUITY anytime by FAX.
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Tel.: 647-2204

KUBOTA®
LAWN TRACTORS
"A CUT ABOVE THE REST"
YOUR CHOICE — GAS OR DIESEL
Best Warranty
MODEL T 1400
• 13.5 Horsepower
• Air-cooled gas engine
• Overhead valve design
• Hydrostatic transmission
• 40" mid-mount mower

MODEL T 1600
• 13.5 Horsepower
• Water-cooled diesel engine
• Three vortex combustion system
• Super glow starting system
• Hydrostatic transmission
• Shaft driven mower
• Engine key stop
• 44" mid-mount mower
MODEL T 1800
• 16 horsepower
• 3 cyl. water-cooled diesel engine
• Three vortex combustion system
• Hydrostatic transmission
• Shaft driven mower
• Hydraulic mower lift
• Engine key stop
• Hour and temp. guage
• 4 wheel steer
• 54" mid-mount mower
• Cruise control
KUBOTA BUILT TO LAST!
Come See The Difference
H. Dittburner & Son Ltd.
FORESTERS FALLS 646-7651
CB-R8-AN-46-1c

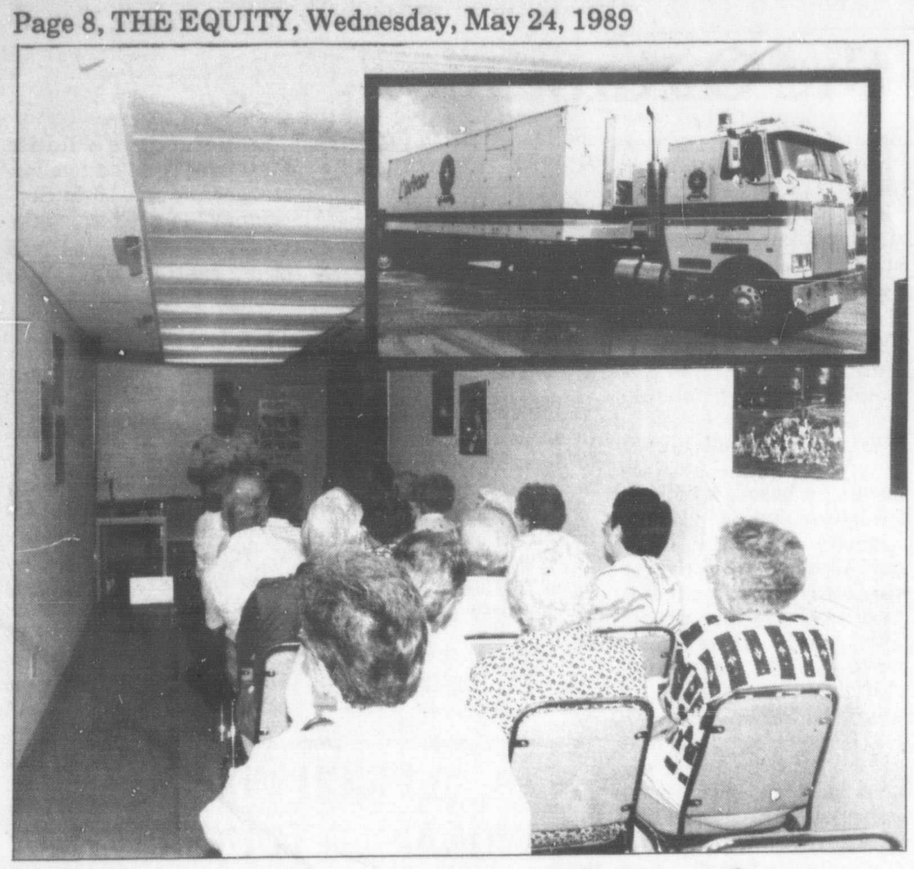
SHAWVILLE
3-PITCH FUN TOURNAMENT
JUNE 2, 3, 4

5 men, 5 women per team
$25.00 entry fee
1st -16 teams accepted
Contact:
Jim Hodgins or Robert McCord

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
Live
Country Music
at its best!
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
Enjoy the Country Spirit!

GOOD-BYE WINTER!
$200† DOWN
Purchase any new 1990 Ski-Doo® snowmobile, including the exciting Formula* Mach I, from your participating Ski-Doo dealer on or before May 31st, 1989 and make a down payment of just $200.
GOOD BUY WINTER!
$250 FREE BONUS
Not only will you be guaranteed delivery of the Ski-Doo snowmobile you have selected, if you complete your payment by October 15th, 1989, you will also receive a $250 Free Bonus in genuine Ski-Doo clothing and/or accessories of your choice! That's a good buy! That's a great deal!

SEE YOUR PARTICIPATING SKI-DOO DEALER FOR DETAILS
ski-doo. Better ideas make better snowmobiles
† Non-refundable after 10 days. The model purchased is eligible for any further promotional offer that Bombardier may make available on that model in a later date.
* Trademarks of Bombardier Inc.
Bean's Service Station
Hwy. 148, Shawville Tel.: 647-2545



Infocar tours Pontiac

by Denise Belec

That huge tractor-trailer truck inscribed with the words, "Infocar Police" that may have been spotted in the Fort Coulonge and Bryson area on Monday, May 15th, is a mobile conference room used by the Quebec Police Force to provide a space for giving information seminars to senior citizens throughout the Province.

The conference room is equipped with a audio-video system and seats 40 people.

Régeant Boisvert of the QPF Community Relations Service in Montreal, and Cpl Yves Leblanc of the Community Relations Unit in Hull held a meeting in Fort Coulonge Monday afternoon and another one Monday night in Bryson.

In all, they talked to about 40 seniors about the Highway Safety Code and the particular sections that affect seniors. They also spoke about crime prevention in the home.

The conference ended with a 12-minute tape on the Quebec Police Force Foundation.

During emergencies, the tractor-trailor is also used as an operations and logistics centre.

Council minutes

Pontiac Municipality — April 3 meeting

At the regular meeting of Council held in Luskville on Monday, April 3, at 8 pm, those being present: His Worship the Mayor Marcel Lavigne, Councillors: Lawrence Tracey, Léo J Gibbons, Kenneth Bronson, Denis Papineau, Gary Trivett, late Hélène Bélisle and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 4 ratepayers.

Moved by Papineau and Tracey and resolved to approve the agenda with the following additions: Jim Williams re Pierre Massé, municipal dump, spring cleaning, closed meeting.

Moved by Trivett and Bronson and resolved to approve the minutes of the regular meeting of Council held on March 20, as circulated.

Ratepayers. Presentation of the list of equipment, property of the Quyon Senior Citizens. Mirl Young and Athol Mulligan ask the Municipality to recognize their property right.

Joseph Bennett and Betty Hickey ask Council to find a solution to the drainage of surface water on their property. A solution will be found.

Correspondence. Reading of the correspondence.

A copy of resolution no 72-89 will be forwarded to G G Laframboise, M.D. in regards to procedures taken by the Municipality of Pontiac to repair the Mountain Road.

Financial Report. Receipt of the 1988 financial report.

Moved by Papineau and Trivett and resolved that a special meeting be convened by public notice. The meeting will be held on April 10, at 8 pm in the Luskville Community Center to accept the 1988 financial report.

Moved by Papineau and Trivett and resolved to accept the quarterly report of revenues and expenses for 1989 as presented by the secretary-treasurer.

Moved by Trivett and Bronson and resolved to pay the $3,500 invoice presented by Dion, Trudel, accountants.

Moved by Trivett and Tracey to renew the mandate for Dion, Trudel for 1989.

Provincial sales tax. A certificate of exemption of the federal sales tax will be completed for the purchase of articles used exclusively by the volunteer fire department.

Bell Canada. Moved by Gibbons and Trivett and resolved to sign the *certificate of approval of site* in file no 115 209 as long as no damage is made to Clarendon Street.

By-Law for the opening of Quyon Street. Moved by Gibbons and Tracey it is, by the present by-law, decreed the official opening of the street known and designated as being lot 310A of the official cadastre of the Village of Quyon as shown in the copy of the plan prepared by André Durocher on September 22, 1987 under his minutes number 6038. This street will bear the name *Quyon Street.*

Purchase of chairs. Moved by Gibbons and Tracey and resolved to purchase 40 stackable chairs no. 97-392 at a cost of $26 each, 8 chairs no 97-055 at a cost of $89 each and one chair no 97-054 at a cost of $209 from Papeterie Montpetit.

New Business. Luskville Library. Moved by Papineau and Bélisle and resolved to accept Raymond Daigle's offer for the construction of furniture for the Luskville Library in the amount of $1,629 as well as the purchase of vertical blinds from Multi Stores at a cost of $485.06.

Report from Julien Fortin on the implied charges from Bell Canada. Moved by Tracey and Bronson that it is resolved to ask the CRTC to revise Bell Canada's policy regarding the change in rate per kilometer so that it be mandatory that these charges be revealed in the original propositions.

Tenders for transport. Verify with the province regulations for the hiring of contractors for the transport of materials by mileage or weight.

Farmi Chipper. The Mayor and two councillors will visit the distributors of equipment and report to Council.

Modifications to Council Hall. The secretary presents modifications to be made to the Council Hall in Luskville. In the meantime, it is suggested to hold council meetings in the community center and re-arrange the offices in the existing space.

Calendar for modifications to the Urban renewal plans. Following the meeting of April 4, a precise calendar will be prepared.

Offer of purchase from Louise Jolie Seguin. Council says it is ready to consider a concrete offer for the property in question.

Control of the evacuation of used waters. It is suggested to await the CRO's plan of action before proceeding with any change to article 124 of the law on the quality of the environment.

Subdivision. Moved by Bélisle and Papineau and resolved that upon recommendation of the secretary-treasurer and the municipal inspector, Council approves the subdivision for Raymond Lapointe. Francis Daley subdivision. Transferred to the Consultative Urban Renewal Committee for study.

Councillor Tracey talks about spring cleaning.

Inspector's report. Request from Robert Erwin to purchase sand from the dump. Council does not agree. Quyon Street - Hydro-Québec will move their posts at their expense. A ratepayer will be advised to clean his property.

Transfers. Moved by Trivett and Bélisle and resolved to authorize the budgetary revisions in the amount of $887.87.

Invoices. Moved by Papineau and Tracey and resolved to pay invoices to March 30, in the amount of $2,791.17.

Computer system. The secretary mentions that at the CRO's request a permanent users committee was formed to establish the required objectives in the system with the firm C.G.I. It is moved by Papineau and Gibbons and resolved to advise the CRO that the secretary-treasurer has no time to give to the permanent users committee mandated to recommend the objectives of the computer system.

Dump. A fire prevention program for the dump must be prepared as soon as possible.

Moved by Bélisle and Papineau and resolved to close the meeting at 0.30 am on April 4.

Pontiac Council

Special meeting

April 10

At a special meeting of Council held in Luskville on Monday, April 10, at 8 pm, those being present: His Worship the Mayor Marcel Lavigne, Councillors Lawrence Tracey, Léo J Gibbons, Kenneth Bronson, Denis Papineau, Hélène Bélise, Gary Trivett and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector.

Moved by Trivett and Tracey and resolved to accept the agenda as circulated.

Deposit of the financial report. Moved by Tracey and Trivett and resolved to accept the deposit of the financial report for 1988 as prepared by the firm Dion, Trudel, auditors.

Moved by Gibbons and Bronson and resolved to close the meeting at 8:50 pm.

CLASSIFIED
...Can Sell It!

Call Claire Lunam between 9 a.m. and 4 p.m. every day and get your message right inthe best spot in town - THE EQUITY Classifieds! More potential buyers are going to see your ad than anywhere else and, the cost is low! Check our special weekday rates. Call right away and get ready for some instant response results!

CALL 647-2204
THE EQUITY

March 20 meeting

Municipality of Pontiac

At the regular meeting of Council held in Quyon on Monday, March 20, those being present: The Mayor Marcel Lavigne, Councillors, Lawrence Tracey, Leo J Gibbons, Kenneth Bronson, Denis Papineau, Gary Trivett, late Hélène Bélisle and equally present the secretary-treasurer, the municipal inspector and 5 ratepayers.

Agenda. Resolved to approve the agenda with 5 additions: CSST invoice. Notice of motion re by-law on Quyon Street. Resolution for triennial assessment roll. Chairs and telephone for Pontiac Center in Quyon. Lyne Chevrier - water.

Moved by Trivett and Papineau and resolved to approve the minutes of the regular meeting of Council held on March 6 as circulated.

Bill 90 - Moved by Trivett and Bélisle it is resolved that Council reiterate its support and is favourable to the request for revision of file 143312 for Mr Garry Soulière for the non-agricultural use of lot 1B Part, Eardley Township as requested in its resolution no. 414-88 adopted at its regular meeting on December 5, 1988.

Claude Marcotte. It is resolved that Council reiterate its support and is favourable to the request for revision of file 143978 for Claude Marcotte for the non-agricultural use of lot 341 part, range 3, Village of Quyon as requested in its resolution #423-88 adopted at its regular meeting of December 5, 1988.

Michel Séguin - It is moved that this Council prepare a favourable notice regarding Michel Séguin's request to the CPTAQ.

Formal agreement with Laurie MacKechnie will be signed following a final meeting with Clr Gibbons.

Correspondence. Request for permit. Moved by Bélisle and Papineau and resolved that the secretary certify by letter that Mrs Chouinard can operate an upholstery shop in her home situated on lot 19 part, range 7, Eardley township, property number 4040 18 4976 all in accordance with article 6.3.3.1 of our Master Plan.

Support resolution City of Aylmer. Moved by Papineau and Bronson and resolved to support resolution no. 190-89 from the City of Aylmer to allow right turns on a red light.

James Stewart. Forward the request for revision to our legal advisor for a course to follow.

Offer to purchase from Mr Henry will be considered at a later date following the agreement with the CPTAQ.

Follow-up from the meeting of the Consultative Urban Renewal Committee of March 15. Bill 90 - Moved by Trivett and Bélisle and resolved to support Gérard Binette's request to the CPTAQ.

Moved by Trivett and Bélisle and resolved to support J P Engel's request to the CPTA.

Moved by Trivett and Bélisle and resolved to support Mr Arthur Gauthier's request to the CPTAQ.

Moved by Trivett and Bélisle and resolved to support Mr Robert Hanson's request to the CPTAQ.

New Business. Tender for Sander. Moved by Gibbons and Tracey and resolved to accept Robert Erwin's offer of $551 for the purchase of the 1969 GMC Sander.

Water. Moved by Trivett and Gibbons and resolved that we recommend hiring the firm of Boileau & Associates Inc for the shutting off, rehabilitation and treatment works related to the water purification project for the municipality as well as the "EPIC" study if it is required.

J Williams request. A legal notice will be sent to Mr Pierre Massé so that he may conform to our by-laws.

Bell Canada. Moved by Trivett and Gibbons and resolved to identify the plans for the telephone line between Luskville and Quyon.

Moved by Bronson and Tracey and resolved to approve Bell Canada's plan for project No. 115, 315 on the 3rd Concession.

Request for paving. Moved by Tracey and Trivett and resolved to ask the Ministry of Transport to pave Steele Line, Wilson Line, from Highway 148 to Wolfe Lake Road and Terry Fox Road. A copy should be sent to our M P Robert Middlemiss.

Resolution 322-88. Moved by Trivett and Bélisle and resolved to modify resolution 322-88 so that it reads $50 instead of $500.

Inspector's report. Moved by Papineau and Bélisle and resolved to accept the plan for a septic tank for Notre-Dame de la Joie School in Luskville as submitted by Renaud & Associates Inc Consultants under contract no. 88 R.A.S. 120.

Transfers. Moved by Bélisle and Gibbons and resolved to authorize the budgetary revisions in the amount of $719.21.

Invoices and cheques. Moved by Trivett and Bronson and resolved to pay invoices amounting to $13,945.53 and cheques in the amount of $49,161.56.

CSST. Moved by Bronson and Papineau and resolved to pay the invoice from the CSST in one payment.

Notice of Motion. Léo J Gibbons gives notice of motion that he will present a by-law at a subsequent meeting for the opening of Quyon Street.

Triennial Assessment. Moved by Tracey and Bélisle and resolved, inconformity with the provisions of article 96, chapter 76, 1988 and the recommendation of the executive committee, to prepare the Municipality of Pontiac's first triennial assessment roll for the 1990 financial year.

Chairs and telephone for the Pontiac Center in Quyon. Verify prices for the next meeting.

Spring Water at Lyne Chevrier's. The matter is discussed. The inspector will verify.

Mayor's report on the study of the new Master Plan for the Municipality.

Moved by Tracey and Bronson and resolved to close the meeting at 10 pm.

exterior maintenance gardening
selection and design consulting
interior plant maintenance
vacation plant sitting

Coreopsis sp.

EARLEEN GREGORY
647-3357
DEMETERRE Gardening Services

The first step . . .

Your Graduation occurs only once!

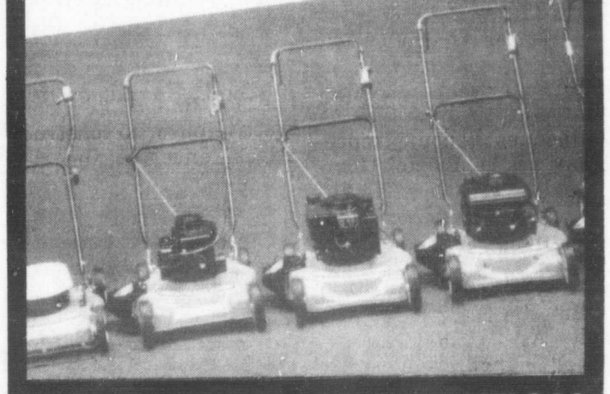
Let a professional photographer capture this occasion.
... call us.

deserves a special portrait

studio Andrée
Chartered Master Photographer
121 Lunam St., Campbell's Bay, Quebec 648-5537

FREE Wheelbarrow with purchase of any Push Mower

COLUMBIA



BEAN'S SERVICE STATION
Hwy. 148, Shawville, 647-2545
Lee Laframboise Bill McCleary

BUSINESS *Service* DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
P.O. BOX 69
SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE.
819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUEBEC
TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES
• COMPETITIVE PRICES
R.R #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE BELISLE

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

AVOCAT
LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT
COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

RAYMOND ROWAT
NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUNDGREN'S
REPAIR SERVICE
2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

"OUR BUSINESS IS SPREADING"
AGRA SPREAD-ALL INC.
LIME & FERTILIZER SERVICE • TOP SOIL - LIMED & FERTILIZED
GREENHOUSE MUCK OR POTTING SOIL
SLAG - BARNYARD, MANURE PITS, ETC.
TANDEM TRUCK, DUMP TRAILER, LOADER RENTALS
DRIVEWAY SEALING • SAND, FILL, GRAVEL - ALL SIZES
DONALD NEW, PRES. 647-2627 OR 647-3509

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $22.40 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) .. $52.78 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) .. $84.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $157.08 COL. INCH

Bristol Council

April 3 meeting

The regular meeting of the Bristol Council was held on April 3, at 8 pm with Mayor Graham and all Councillors in attendance.

Motion Crs Dagg and McCredie that the minutes of the last regular meeting of March 6, be adopted as circulated.

Motion Crs Orr and Pitt that the minutes of a special meeting of Council held on March 15 be adopted as circulated.

Motion Crs Smith and Dagg that the agenda for the April 3 meeting be adopted as presented.

The meeting was opened for visitor's remarks.

David Rusenstrom met Council concerning lowering of the ditches across Lots 2A and 2B, Range 2.

Carol Clark and Mary Moffatt, representing the Bristol Golden Age Club, met Council requesting permission to install a cupboard and two dart boards in the Community Centre. The committee will check into the situation.

Glen Johnson met Council re follow up on the access road and beach problems at his property in Norway Bay. He was advised that the job would be done by May 25, 1989.

Maurice Jobin met Council informing them of the high water situation in the lower end of Norway Bay, and put Council on notice, that in the the foreseeable future, property damage could occur and Council could be liable.

Theresa Aniskowicz met Council regarding a washout and water problems on the 6th line near her home. Advised that the washout would be fixed immediately. Water problems will be dealt with subject to budget availability.

Jacques Ledoux, representing the Bristol Community Association, met Council and submitted a resolution from their meeting of March 22, which stated as follows: That the Bristol Community Association will support Council, by means of grant applications, volunteer labour, and finances in repair of the roof of the Town Hall and Community Centre. The Mayor expresses appreciation on behalf of Council for the generosity of the B.C.A.

Mr Ledoux also requested support from the Council for the Bristol Community Association to obtain a *club license.*

Whereas, Council has agreed previously that the Bristol Community Association be given exclusive jurisdiction for operating bar services in the Community Centre;

Whereas, the B.C.A. is eligible for an association (club) license, providing the municipality signs an agreement to the effect that the Community Centre is under the exclusive control of the B.C.A. whenever such license is used;

Whereas, the alternative of requesting a separate license for each function is inconvenience for all concerned;

Whereas, functions where a bar is provided are sources of revenue that help lower the operating costs of the Community Centre to be borne by the ratepayers;

It is therefore moved by Cr Smith and seconded by Cr Orr and resolved that Council agrees to sign an agreement with the Bristol Community Association to allow that association to obtain a *club license.* McCredie registers his dissidence.

Lyall Cameron approached Council requesting a permit for a sludge dumping station at his farm in Bristol. Council emphatically insists that he must submit a written request, which will be studied by Council.

An application was submitted from Gordon & Marie McFadden to the CPTAQ. Motion Crs Orr and Duff that the request made by Gordon and Marie McFadden to the CPTAQ, dated March 110, for permission to sell part Lot 19A, Range 5 to a perspective buyer to construct a residence on, be declined due to the fact that the request does not meet the regulations of the CPTAQ as they presently exist.

An application was submitted from Olive Craig to the CPTAQ. Motion Crs Orr and Dagg that Council supports the request of Mrs Olive Craig to the CPTAQ dated March 9, 1989, to divide her property among her three children, so each may construct a chalet for personal use. Council's decision is in conjunction with the recent review of Range 12 by the CPTAQ, and agrees with their recommendations.

Motion Crs Pitt and Smith that Council forward two RAP applications to MRC Pontiac in the usual manner.

Motion Crs Dagg and Pitt that we call for tenders for grass cutting at the Bristol Town Hall and Community Centre for the 1989 season. Tenders are to be per cut. Number of cuts will be stipulated by Council.

Motion Crs Duff and Pitt that we sell Keith Emmerson three rolls of used snowfence at $10 per roll.

Motion Crs Orr and Smith that we sell Janet Byron two rolls of used snowfence at $10 per roll.

Motion Crs Orr and McCredie that Council approves of certain works of Telebec Ltée, which consist in placing 1.3 km of aerial cable on a new and existing Hydro-Quebec structure from Bristol Townline to McKee Road.

Motion Crs Duff and Dagg that Council accepts the proposed subdivision of Lots 14D-1 and 14D-2, Range 3, as presented by Constant Legault, Quebec Land Surveyor, and owned by the Municipality of Bristol.

The secretary is to send Helen Brady a letter, informing her that all cottage owners must pay the garbage tax unless the cottage is not occupied.

Motion Crs McCredie and Smith that we write MRC Pontiac, attention of Claude Piché valuation office, stating that we have a request from Prudence Ethier to have her former cottage reclassified as a shed, as she has built a new home. The garbage pickup fee of $25 will be refunded on the old cottage.

Motion Crs Dagg and Pitt that Council agrees with the request of Arlene Cutler for a refund of $25 for garbage pickup fee as this cottage is vacant.

There was a request received from Paul Hinch re garbage tax exemption on th Est Bertha Alexander cottage. A letter is to be sent to Mr Hinch, stating that Council regrets that a refund cannot be given to him, because all garbage tax must be paid unless the residence is not occupied.

Motion Crs Dagg and Smith that we purchase four new Goodyear grader tires and tubes, checking different dealers for the best possible price.

A letter was received from Lundgren's Enterprises, re sign damaged by municipal equipment. Motion Crs Orr and McCredie that Council acknowledges receipt of said letter dated March 28, and have noted that comments in detail, and further to advise that, according to By-law #204 which has been adopted, "no sign may protrude over the public roadway, nor protrude further than the outside line of sidewalks." As a result, Council cannot comply with their request for Council to repair it. Council suggests that when reinstalling their sign, that it be done according to the standards.

Motion Crs Dagg and Pitt that Council renew their line of credit with the Bank of Montreal, pending receipt of grants, taxes, etc., in the same amount as last year, and also that a copy of the 1988 Financial Statement, and the 1989 Budget be forwarded to them.

Motion Crs Duff and McCredie that Council apply for the usual *Canada Day* grant, and that the Mayor and Sec'y/or Assist. be given authority to sign the appropriate documents.

Motion Crs Dagg and Pitt that Keith Emmerson attend the UMRCQ meeting in Hull on May 13 regarding seminars on job programs. Crs McCredie, Duff, Orr and Smith register their dissidence. Motion defeated.

Motion Crs Orr and Pitt that Council having reviewed the proposed subdivision plan for part Lot 5, Range 1, Bristol, and after due consideration of all aspects, has decided to remain with the original decision as per letter dated March 21, 1989.

Motion Crs Pitt and Smith that Council remove the oil tanks from Keindel's property and store them at our in-trench disposal site.

Motion Crs Duff and Orr that accounts totalling $19,491.12 be paid.

Committee reports were given.

The Bristol Community Association requests Council to assist them with the *spring fair.* Motion Crs Smith and Duff that Council sees no reason at the present that we cannot concur with their request to utilize part of the garage for bingo, and the bar, and to prepare to the best of our ability, adequate horse shoe pits. It was further decided that it would be preferable that the animals are not housed in the garage.

Motion Crs Duff and Smith that Council accept the revised Community Centre rental rates as per schedule dated April 3. These changes will be in effect until further notice.

Motion Crs Dagg and Pitt that Council proceed with the purchase of the 2-Way Radio to be installed in the fire van. The radio will be purchased from Ottawa Communications at a cost of $883.20 plus tax installed. In addition, permission is hereby granted to purchase a *wall piercing applicator* as previously approved in the budget, at a cost not exceeding $500.

Council has further studied the request from John Carriere to operate a business on his property. Motion Crs Pitt and Duff that Mr Carriere be informed that land use policies at the present time, which are controlled by the MRC Pontiac, dictate that there is only one use for one lot. Consequently, to be able to meet his request, it will be necessary for him to subdivide another lot, under the required standards, to construct a new premises for his endeavour.

The cleanup problem of a property in Norway Bay was further discussed. Motion Crs Pitt and McCredie that a letter be sent to taxpayers by certified mail, requesting them that they clean up the said properties of all debris, cement blocks, etc, left after the fire, and that this be completed by May 15, 1989.

Motion Crs Smith and McCredie that the meeting close.

Beechgrove W I April meeting

-photo Richard Wills

With only five of their ten members present, the Beechgrove Women's Institute can still put on a lovely tea. In attendance at their meeting on April 12th were, left to right, June Emerson, President; Alma Hobbs, 1st Vice-President and Health Convenor; Reta Draper, 2nd Vice-President; Violet Poole, Publicity Secretary and hostess of the meeting; and Barbara Miles, Agriculture Convenor.

Alleyn & Cawood Council

April 4 meeting

A regular sitting of Council was held on Monday, April 4, at 7:30 pm, in Bethany Hall, at Danford Lake, Quebec.

Those present were Mayor Joe Peck, Andy Miljour, Glenn Gardner, Jan McCambley and Marlene Featherstone forming a quorum. Six visitors and sec. treas. N. Milford.

Birtle Peck moved that the minutes be accepted as read, seconded by Glenn Gardner.

John Gibson was present wanting information and discussing a part of lot 6, range 2, Alleyn. This property belongs to him but is not on his deed but he has always paid taxes. Harold Emery inquired for a cheque for snowplowing the municipal dump.

Correspondence was read and discussed.

Birtle Peck moved that bills be approved and paid in the amount of $4355.15, seconded by Jan McCambley.

Four applications for grader operator were received. Roger Johnson was appointed grader operator on a trial basis for three months.

Andy Miljoour moved that Denis Crêtes' application for the grant be approved, seconded by Jan McCambley.

Glenn Gardner moved that the proposed survey plan 12-22, range 6, Cawood be approved, seconded by Birtle Peck.

Marlene Featherstone moved that a letter be sent to Glenn LaCharity to tie his dog as trespassing on Carl Mayer's property, seconded by Birtle Peck.

Retirement pension plan to be discussed at the next meeting.

Andy Miljour moved that a resolution be sent to Hydro-Québec to obtain a quotation for cost of another light between Glenn LaCharity and Carl Mayer, seconded by Jan McCambley.

No further business.

Adjournment was moved by Birtle Peck, seconded by Andy Miljour.

Litchfield Council

April 3 meeting

Minutes of a regular meeting of the Litchfield Council for the month of April held on Monday, April 3, at the usual hour and place.

Present were Mayor Bert Crawford and Councillors Francis Sloan, Lionel Morin, Michael McCrank, Clement Romain and Barry Stitt.

Also present were Allan Amyotte, Lyle Brown, Richard Crawford, Hal Crawford and Rolland Amyotte.

Moved by Sloan and McCrank that the minutes of the March regular meeting be approved as read.

A discussion was held on the Sand Hill Road.

Moved by Romain and Stitt that our legal advisor, Me Ronald Belec be asked to attend a council meeting, as soon as possible, before the work begins on the Sand Hill Road.

Rollland Amyotte requests a road.

Moved by Morin and McCrank that the Litchfield Municipal Council will maintain Lawless Lake Park near Hwy 301, again this year, such as pick up the garbage, keep the grass cut and keep premises clean.

Moved by Morin and Sloan to donate $100 towards St John the Evangelist Parish, Campbell's Bay for their 50th Anniversary of the construction of the Church.

Moved by Sloan and Romain that a notice be published concerning *National Secretary Week.*

Moved by Romain and Sloan that tenders be called for crushing 0-3/4" gravel. Amounts and pits to be decided at a later date.

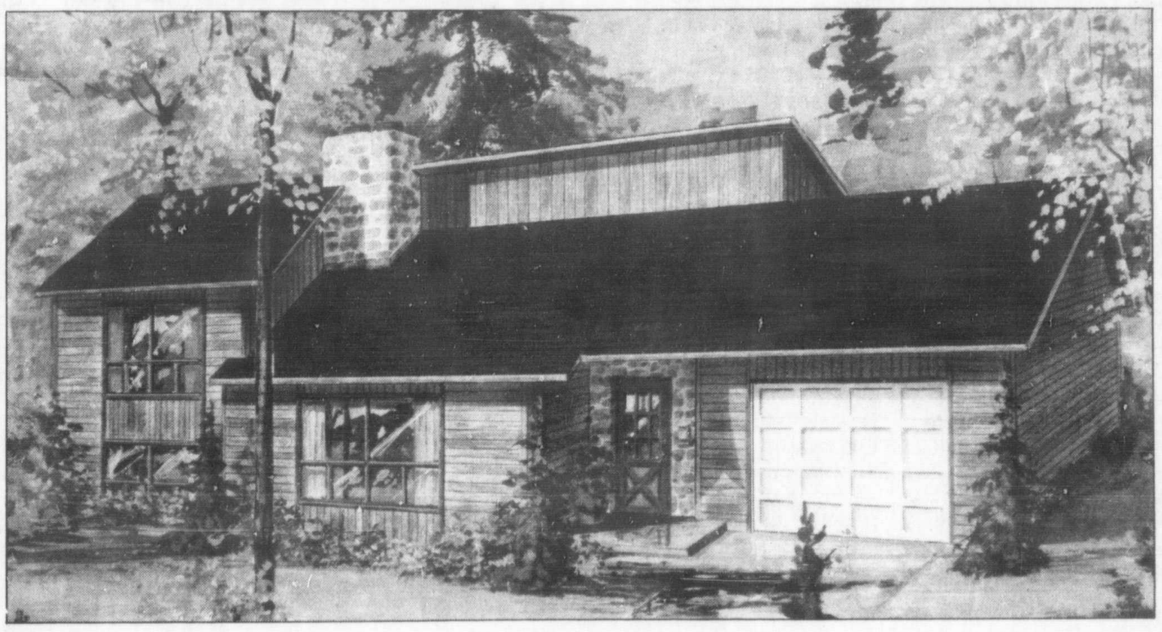
Moved by Romain and Sloan that bills amounting to $39,990.91 be approved for payment.

Moved by Romain and McCrank to close the meeting.

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
OPERATION CHAUFFAGE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

WE BUY . . .
LOGS
BELLERIVE KA'N'ENDA INC.
• We pay top prices for: Oak and Birch Veneer
• We buy 12 months a year
• We pay every week
SHAWVILLE 647-3904 BILL WATSON
FORT-COULONGE 683-3867 DENIS MALETTE
MONT-LAURIER 438-2824 438-2841 623-5424 Rés. RENÉ BRAZEAU

BUILDING A NEW HOME



The Cherrywood 'C' 1823 sq. ft.
TAKE A LOOK AT
HALLIDAY HOMES
WITH OVER "100 YEARS" OF TOP
QUALITY WORKMANSHIP AT A PRICE YOU CAN AFFORD
FEATURES SUCH AS
- PRESERVED WOOD FOUNDATIONS
- HANOVER KITCHEN CABINETS
- MASON WINDOWS AND MORE

SEND $5.00 FOR YOUR 50 PAGE "SHOWCASE OF HOMES" CATALOGUE
NAME .....
ADDRESS .....
CITY / TOWN .....
PHONE .....
POSTAL CODE .....

HALLIDAY HOMES LIMITED
NOW SERVING WESTERN QUEBEC
RANDY PECK
ROY PECK
DANFORD LAKE, QUE.
J0X 1P0
TEL.: 819-467-3377

À la page

Commission scolaire de Pontiac

Émission d'obligation d'épargne

A une séance extraordinaire du Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Pontiac, tenue le mardi 25 avril 1989.

Rapport du directeur général. Le directeur général fait rapport sur les dossiers suivants:

Budget 1989-1990, rapport du comité; Allocation des postes d'enseignants; Loi 107; Acte d'établisse-ment des écoles; Plan triennal de distribution et destination des écoles; Ventilation de la clientèle Sacré-Coeur; Reconnaissance des annéees de service (consensus sur épinglettes seulement); Elèves Jean-Paul II Vs CS Aylmer; Subventions du MEQ; Centralisation, Secteur Est.

Emission d'obligation d'épargne série 2, datée du 1 mai 1989. Attendu que par sa résolution adoptée le 9 novembre 1988, le conseil des commissaires a autorisé la commission scolaire à entreprendre les démarches nécessaires pour effectuer un emprunt de $1,750,000, et a mandaté le ministre des Finances à cette fin.

Attendu qu'il y a lieu d'approuver les modalités de cet emprunt qui furent négociées par le ministre des Finances, pour et au nom de la commission scolaire. Raymond Hynes propose que la commission scolaire soit autorisée à effectuer un emprunt par la création, l'émission et la vente d'obligations d'une valeur nominale globale de $1,750,000 désignées comme obligations, Série 2 (les "obligations"), devant être émises aux termes de la convention de fiducie principale conclue entre la commission scolaire et Fiducie Desjardins Inc. à titre de fiduciaire, en date conventionnelle du 20 juin 1985 et d'une convention de fiducie supplémentaire à être conclue entre les mêmes parties et comportants les modalités suivantes:

a) Elles seront datées du 1er mai 1989;

b) Elles viendront à échéance le 1er mai 1994.

c) Elles porteront intérêt au taux de 11% l'an, payable semestriellement le 1er mai et le 1er novembre 1989, jusqu'à échéance, sur présentation et remise des coupons d'intérêt et l'intérêt sur les titres entièrement immatriculés sera payable à compter de leur date d'immatriculation, s'il s'agit du 1er mai ou du 1 novembre précédant immédiatement leur date d'immatriculation pourvu qu'elle ne soit pas antérieure au 1er mai 1989 et ce jusqu'à l'échéance. Tout versement d'intérêt en souffrance portera intérêt au même taux.

d) Elles seront émises sous forme de titres au porteur, munis de coupons, pouvant être immatriculés quant au capital, et sous forme de titres entièrement immatriculés. Les titres au porteur seront en coupures de $1,000; $5,000; $25,000 et $100,000 et les titres entièrement immatriculés seront en coupures de multiples de $1,000 mais non inférieures à $5,000.

e) Les titres à coupons munis de tous leurs coupons non échus et les titres entièrement immatriculés seront échangeables, sans frais pour leurs détenteurs, pour une valeur nominale globale égale de titre à coupons ou de titres entièrement immatriculés de toutes coupures autorisées et comportant les mêmes caractéristiques.

f) Elles seront payables en monnaie ayant cours légal au Canada à la Caisse populaire Desjardins de Fort Coulonge à Fort Coulonge, ou à la Caisse centrale Desjardins du Québec, à Montréal, pour ce qui est du capital des obligations et de l'intérêt sur les titres entièrement immatriculés, par chèque ou traite payable au pair et tiré sur une banque caisse d'épargne et de crédit autorisée à faire affaires au Québec.

g) Elles ne seront pas rachetables par anticipation au seul gré de la Commission scolaire mais elles seront achetables de gré à gré par celle-ci, les titres ainsi achetés pouvant être ré-émis par elle en tout ou en partie; et

h) La forme et la numérotiation des titres, ainsi que leurs textes non substantiellement incompatibles avec les dispositions des présentes, seront ceux que détermineront les personnes autorisées à les signer pour et au nom de la Commsiion scolaire.

Qu'une circulaire d'offre relative à cet emprunt soit émise s'il y a lieu.

Que Fiducie Desjardins Inc. (le "fiduciaire") soit nommée à titre de fiduciaire.

Que les titres soient imprimés par J.B. Deschamps Inc.

Que le 1er mai de chacune des années 1989 à 1994 inclusivement, une somme de $70,000 qui doit être accordée à la commission scolaire pour le ministre de l'Education au nom du gouverment du Québec pour pourvoir au paiement du capital et des intérêts des obligations soit déposée en fidéicommis au Fonds d'amortissement des commissions scolaires pour être gérée par le ministre des Finances et que ces sommes soient versées au fiduciaire en un seul versement de $350,000 le 1er mai 1994.

Que la commission scolaire cède en garantie au fiduciaire la subvention mentionnée ci-dessus.

Que sous réserve de l'obtention des autorisations requises du ministre de l'Education et de l'octroi par ce dernier de la subvention requise pour payer les obligations en capital et Intérêt, les obligations soient vendues à un syndicat composé de Brault, Guy, O'Brien Inc. Lévesque, Beaubien Inc., Geoffrion, Leclerc Inc. Tassé & Associés, Limitée, McNeil, Mantha, Inc, RBC Dominion Securities Inc. et dirigé par Brault, Guy, O'Brien Inc. à un prix de 97,90% de leur valeur nominale avec les intérêts courus, le cas échéant.

Que Carl Mousseau, président, soit autorisé à signer tous les titres y compris les coupons d'intérêt et tout autre document requis à cet effet de même que Jean-Louis Brizard, directeur général.

La SQ parcourt l'Outaouais à vélo

par Denise Belec

Les cyclistes de la Sûreté du Québec sont retournés au Quartier Général à Hull, vendredi le 19 mai, cinq jours et 600 kilomètres après l'avoir quitté pour une tournée de l'Outaouais afin d'amasser des fonds pour la Fondation de la Sûreté du Québec.

Huit cyclistes, Jacques Gingras, préposé au télécom au QG; Gilles Baribault, controleur routier au QG; Alain Daigneault, QG; Richard Perrier du poste de Buckinghan; Sylvain Giroux du poste de Campbell's Bay; Claude Guillemette du poste de Maniwaki; Guy Chateauneuf et Guy Fournier, tout les deux du poste de Papineauville, ont quitté le Quartier Général, lundi le 15 mai dernier pour Otter Lake où ils ont terminé leur première journée. Un neuvième cycliste, Robert Boileau de Mont Laurier s'est joint au groupe mardi matin.

Les cyclistes ont quitté Otter Lake mardi matin à 8h30 pour Maniwaki.

Avec 145 kilomètres à parcourir, la troisième étape, qui devait amené les cyclistes jusqu'au poste de Labelle, fut la plus longue du trajet.

La quatrième journée, ils se sont rendus jusqu'à Montebello, d'où ils sont repartis vendredi matin pour regagner le Quartier Général, les bras et les jambes rougit par le soleil qui n'a pas cessé de briller pendant tout le trajet.

Sylvain Giroux du poste de Campbell's Bay qui en est a sa deuxième année de tournée a rapporté que le voyage s'était déroulé sans incident majeur, des crevaisons, quelques bris mécaniques...

Photo Denise Belec

Les cyclistes de la Sûreté du Québec peu après leur arrivée au poste de Campbell's Bay, lundi le 15 mai dernier. Debout de gauche à droite, Guy Chateauneuf, Gilles Baribeau, Richard Perrier, Alain Daigneault, Sylvain Giroux et Claude Guillemette. À genoux, Mario Fournier et Jacques Gingras.

Alain Daigneault du Quartier Général a raporté que la région de Mont Laurier était la pire pour les pentes et qu'à Otter Lake ils se sont fait attaquer par une armée de mouches noires.

Au moment de mettre sous presse, le montant recueilli lors de la tournée n'avait pas encore été calculé.

L'an dernier, la Fondation de la Sûreté du Québec a distribué près de 10,000$, dont 3,500$ dans le Pontiac, aux ainés de tout l'Outaouais sous forme d'équipements tels que fauteuils roulants, marchettes pliantes, et cannes quadrupèdes.

Règlements de pêche 88-89 toujours en vigueur

Les règlements de pêche 1988-89 sont toujours en vigueur car l'adoption des règlements de pêche du Québec par le gouvernement fédéral ne pourra être obtenue qu'au 31 juillet 1989. C'est ce qu'a annoncé le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) le 2 mai dernier, par voie de communiqué.

C'est donc dire que les changements majeurs annoncés dans le résumé des règlements de pêche 1989-90 ne s'appliqueront pas. La limite de prises de touladi demeure à trois captures. Le transport et l'utilisation des poissons-appâts vivants seront tolérés pour les zones où cela était permis.

Ces mesures avaient été adoptés afin d'améliorer la conservation de la ressource, et le Ministère invite les pêcheurs à s'y conformer sur une base volontaire dès maintenant.

Les agents de conservation de la faune continueront d'appliquer la réglementation adoptée pour 1988-89.

Les personnes désirant obtenir de plus amples renseignements quant à l'ensemble de la réglementation présentement en vigueur sont priées de communiquer avec le personnel du bureau régional du MLCP dans l'Outaouais en composant le (819) 771-4840.

819-683-2010
FORT-COULONGE, QUE.
LES INDUSTRIES FORTIN INC.
JEAN L'HEUREUX ING. F.
DIR. GEN.

Nous sommes acheteurs de billots
(Chêne, Pin, Bois Blanc, etc.)
We buy logs
(Oak, Pine, Basswood, etc.)

DU SOLIDE

Pour ceux qui ont besoin de performances à toute épreuve, les tondeuses Murray offrent un rendement nettement supérieur et de longue durée. Solides de concept et de fabrication, les produits Murray doivent satisfaire aux normes des plus exigeantes avant d'arriver chez vous prêtes à tout. Des tracteurs, des tondeuses et des tondeuses automotrices, venez voir toute la gamme des produits Murray... à des prix imbattables.

MURRAY
À toute épreuve.

YVON ROBERT
VENTE SERVICE & LOCATION
CH. DE LA MONTAGNE / ROUTE 148
LUSKVILLE, QC. J0X 2G0-
TÉL.: (819) 455-2497

GESTION GUITARD FRAN DAN INC
A name built on quality products and service!
Un nom bâtit sur la qualité des produits et du service!
Windows / Doors
Fenêtres / Portes
777-6622
1-800-567-6823
Now located at
1706 Pink Road
AYLMER - PONTIAC
IT'S WORTH THE DRIVE...
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE...

1988 General Election

Summary of Election Expenses for the Federal Electoral District of

Pontiac-Gatineau-Labelle

CANDIDATE		Barry Moore P.C.	Brian Murphy Lib.	John Trent N.D.P.
Official Agent		André Benoit	Paul Coulombe	Hélène Lavallée
Number of Contributors		168	47	95
Contributions	$	45,484.00	34,100.00	19,727.56
Total Election Expenses	$	56,286.45	49,345.10	40,032.81
Deduct: Personal Expenses of Candidate	$	4,242.47	8,070.60	7,372.02
Total Election Expenses subject to the limit	$	52,043.98	41,274.50	32,660.79
Permitted limit of Election Expenses	$	53,525.04	53,525.04	53,525.04
As audited by		Ethier, Logue & Lacroix	Lévesque Marchand	Lévesque Marchand

The complete return respecting election expenses for each of the above candidates may be inspected by arrangement with the Returning Officer.

NAME	Nora Lacroix
ADDRESS	316, rue Notre-Dame Maniwaki, QC J9E 2K1

ELECTIONS CANADA

Published by the Chief Electoral Officer of Canada pursuant to Section 235 of the Canada Elections Act.

CLSC GRANDE-RIVIÈRE

LISTE DE RAPPEL
SECRÉTAIRE

SECRÉTAIRE: personne qui note en sténographie, en sténotypie ou par toute autre technique assimilable, et transcrit ses notes à la machine à écrire. Elle dactylographie à partir d'enregistrements sur rubans magnétiques, de brouillons ou de textes.
Elle peut dépouiller le courrier, rédiger la correspondance de routine, tenir à jour le classement des dossiers et assister un ou des cadres, des professionnels ou une équipe de travail dans leurs fonctions administratives.
Elle doit posséder une bonne connaissance des méthodes et de la routine de bureau utilisées dans l'exercice de ses attributions.

Exigences: détenir un diplôme d'études collégiales;
avoir au moins 3 ans d'expérience;
avoir connaissance du traitement de texte (Word Perfect);
connaissance de langue anglaise serait au atout.

Unité de travail: secteur à la collectivité
Statut: temps partiel
Salaire: selon la convention collective en vigueur
Prière de faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 31 mai 1989, à:
Dolorès Dunn, chef de service à la collectivité, CLSC Grande-Rivière, 425, rue Le Guerrier, Aylmer (Québec) J9H 6N8.

CLSC GRANDE-RIVIÈRE

LISTE DE RAPPEL
TÉLÉPHONISTE-RÉCEPTIONNISTE

TÉLÉPHONISTE-RÉCEPTIONNISTE:
personne qui utilise un standard ou poste central pour brancher les postes intérieurs entre eux ou sur le réseau urbain; elle accepte les messages, enregistre les appels interurbains et les frais, s'il y a lieu. La personne accomplit toutes autres tâches connexes.

Exigences: avoir au moins 2 ans d'expérience;
une bonne connaissance de la langue anglaise serait un atout.

Unité de travail: secteur à la collectivité
Statut: temps partiel
Salaire: selon la convention collective.
Prière de faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 31 mai 1989, à:
Dolorès Dunn, Chef de service à la collectivité,
CLSC Grande-Rivière
425, rue Le Guerrier, Aylmer (Québec) J9H 6N8.

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0
Name .....
Address .....
.....
Postal Code .....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $17.00
Elsewhere in Canada - $22.00
Outside Canada - $37.00
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

75 personnes à la réunion de la CSP du 3 mai

Environ 75 parents et enseignants ont assisté à la séance ordinaire du Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Pontiac du 3 mai 1989, au centre administratif à Fort-Coulonge.

Rapport du directeur général. a) Portes ouvertes, Ecole secondaire Sieur de Coulonge.

Comité de parents. Les personnes suivantes déposent un demande, concernant l'allocation des enseignants 1989-90:

Denis Fortin, représentant des parents, école Poupore.

Mme Romain, représentante des parents, école St-John.

Helen Nephin, représentante des parents, école Immaculée Conception

André Dulude, représentant des parents, école Notre Dame du Sacré-Coeur.

Le président assure les parents que les demandes seront étudiées attentivement et qu'une réponse sera rendu à la fin de mai.

Parole au public. Mme Jeannette Gaudette dépose une demande au nom des enseignants de l'école Poupore.

Mme Evelyn Culleton, M. John Evans, M. Kevin Geue, Mme Myra Hynes, Mme Catherine Morin adressent la parole au Conseil.

Le directeur général remercie les personnes pour le professionnalisme avec lequel elles ont fait leurs présentations. Il fait un historique du problème de financement face à la décroissance de la clientèle.

Plans d'effectifs: soutien, P.N.E. direction d'écoles. Lucienne Roy propose que les plans d'effectifs ci-haut mentionnés, soient acceptés tels que présentés. Pour la résolution: 9 Contre: 1, dont Bill Lépine.

Démission, Ella Leblanc, professeur. Lucienne Roy propose que la commission scolaire accepte la démission de Mme Ella Leblanc, professeur, effective le 1 er juillet 1989.

Congé de maternité, Nicole Lessard TES. Annette Dumouchel propose que la commission scolaire accorde un congé de maternité à Nicole Lessard, technicienne en éducation spécialisée à l'école Poupore.

Calendrier scolaire 1989 1990. Raymond Hynes propose que le calendrier ci-haut mentionné soit accepté tel que présenté.

Signature d'un contrat spécifique avec la firme Unisys. Roland Vallières propose que la commission scolaire accepte les termes du contrat spécifique tels que déposés au dossier.

Que le président et le directeur général soient autorisés à signer ledit contrat pour et au nom de la Commission scolaire de Pontiac.

Que le directeur des ressources administratives soit autorisé, pour et au nom de la Commission scolaire de Pontiac, à signer tout avenant futur ou document connexe en rapport avec ce contrat.

Renouvellement de notre portefeuille d'assurance générales pour l'année 1989-90.

Considérant le plan du directeur de la F.C.S.C.Q. sur l'assurance générale, considérant une diminution des coûts d'environ 10%, considérant les protections additionnelles, Reid Soucie propose de renouveler notre portefeuille d'assurances générales pour la période du 1 er juillet 1989 au 30 juin 1990 avec la firme Poitras Lavigueur Inc. et Dale-Parizeau Inc. pour un montant de $18,396 plus taxe.

Ascenseur, école Jean-Paul II. Suite aux soumissions reçues: Ed. Brunet et Fils, $44,986; Constructon L'Abbé Inc. $63,495; Boless Inc. $75,190, M. Roland Vallières que la commission scolaire accepte la soumision de Ed. Brunet et fils, au montant de $44,986 pour l'installation d'une plate-forme élévatrice pour personnes handicapées.

Allocations des postes du personnel enseignant 1989-90. Dépôt d'un document revisé.

Modifiaction à la résolution no. C.C. 8889-130 (projet d'emplois d'été – ESSC). Bill Lépine propose que la résolution C.C. 8889-130 soit modifiée pour s'appliquer à deux projets au lieu d'un, tel que spécifié.

Taxe municipales, école St-Pierre. Roland Vallières propose que la commission scolaire accepte la résolution de la municipalité de Fort-Coulonge de payer le compte de taxes réduit de 50%, pour l'année fiscale 1989.

Pour la résolution: 4; contre :6. Rejetée.

L'alcool et le volant

L'été est là avec ses festivals, le plaisir, l'alcool et son bilan routier désastreux: un accident mortel sur deux sans compter les accidents avec blessés.

Tout le monde connait un truc pour se dégriser: la douche froide, prendre un café, danser, manger avant de boire. Rien de tout ça n'est efficace pour se dégriser parce que dans tous les cas le degré d'alcool dans l'organisme de diminue pas. Le seul truc infaillible est de cesser de boire et laisser agir le temps pour que le foie élimine l'alcool. Pour neutraliser la simple limite légale de 80 mg d'alcool, il faut 5h20.

Tolérance à l'acool

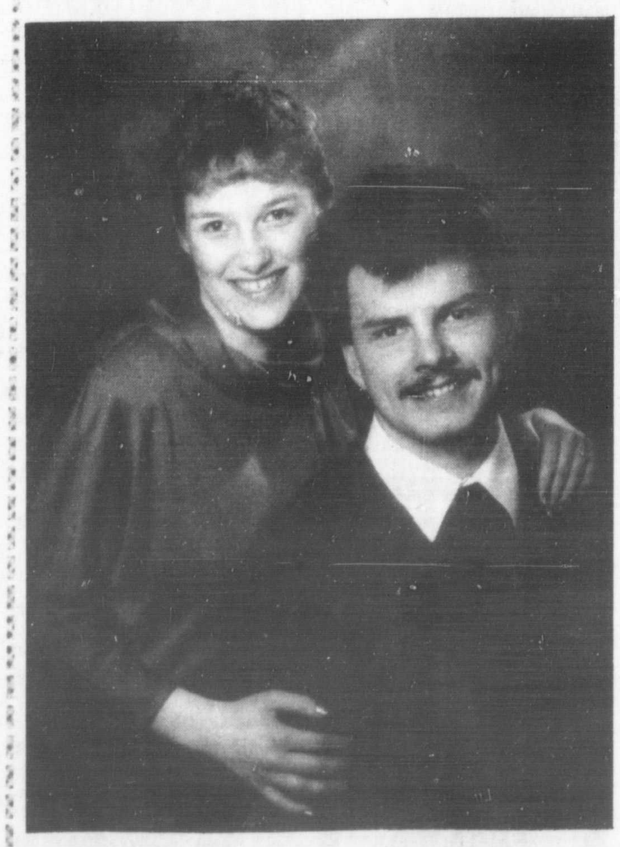
Pour être une menace au volant, il n'est pas nécessaire d'avoir un alcootest de .08.

La fatigue, une drogue ou l'état psychologique du moment peuvent accentuer les effets de l'alcool ce qui affectera grandement le niveau de compétence et de réaction avant même le .08.

C'est à dire que sans être en état d'ébriété un conducteur va inconsciemment poser des gestes dangeureux tel que: oublier d'allumer ses phares ou de les baisser en croisant une autre voiture, rouler au milieu de la rue ou sur l'accotement, et changer de voie inutilement.

Donc, ne pas conduire fatigué ou drogué, cela va de soi, et bien connaître son degré de tolérance de l'alcool.

(Capsules d'information sécurité routière no. 7 et 18)



Fiançailles

Dumouchel - Beaudoin

M et Mme Oscar Dumouchel ont le plaisir d'annoncer les fiançailles de leur fille cadette Louise à Luc Beaudoin fils de M et Mme Ronald Beaudoin d' Otter Lake, Québec. Le mariage aura lieu le 5 août 1989, à l'Eglise Ste-Anne de l'île du Grand-Calumet.

Société canadienne des postes

«ST-MARC VA SE DÉVELOPPER À PARTIR DE CE COMMERCE-CI.»

Frédéric Trépanier, maire, St-Marc-sur-le-Richelieu (Québec)

Frédéric Trépanier, maire de St-Marc-sur-le-Richelieu, a rejoint le nombre toujours croissant des élus municipaux qui appuient le programme d'ouverture des comptoirs postaux. Plus de quatre-vingt-dix pour cent de nos clients estiment que le service offert aux comptoirs postaux est aussi bon sinon meilleur que celui des anciens bureaux de poste.

DES AVANTAGES POUR LA COMMUNAUTÉ

Dans plusieurs municipalités rurales au Canada, où le service postal a été confié à des commerçants locaux, les chefs de file de la communauté apprécient les avantages que leur localité retire de l'amélioration de l'accès aux produits et aux services postaux.

Dans l'ensemble, le remplacement des bureaux de poste, gérés par la Société canadienne des postes, par des comptoirs postaux, gérés par les commerçants locaux, signifie:

de plus longues heures d'ouverture, y compris souvent le soir et le week-end;
plus de comptoirs postaux; au cours des prochaines années, le nombre de comptoirs postaux passera de 5 000 à 7 000 dans les régions rurales du Canada;
un plus grand volume d'affaires; les comptoirs postaux, intégrés à un commerce local, aident à renforcer la base économique de la communauté.

Partout au pays, la Société canadienne des postes améliore son service rural. Pour nous, une promesse c'est un engagement.

POSTE MAIL

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

Notre engagement: vous donner un meilleur service.

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

MAY 1989						
S	M	T	W	T	F	S
-	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

JUNE 1989						
S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	-
-	-	-	-	-	-	-

THURSDAY, MAY 25 –
9:30 am rummage and food sale in R A Hall, Campbell's Bay, sponsored by Campbell's Bay Hospital Auxiliary. 2xm24

FRI, SAT. & SUNDAY, MAY 26, 27, 28 –
Anniversary services, Campbell's Bay Wesleyan Church with Rev and Mrs Mark Bartlett. Service times 7:30 pm Friday, 7:00 pm Saturday, 10:30 am Sunday followed by Fellowship Lunch. Everyone welcome. xm24

FRI., SAT. & SUNDAY, MAY 26, 27, & 28 –
8 am - 6 pm, Garage sale, Heath Road at Leo Rebertz' xm24

SATURDAY, MAY 27 –
Tea and bake sale, 2 - 5 pm, Zion Lutheran Church, Schwartz, Quebec, plant and craft table. Salad plate, desert and beverage, $4.00. Children half price. Everyone welcome. 2xm24

SATURDAY , MAY 27 –
Bryson Fire Brigade Car Wash, at the Fire Hall, starts 9 am. bm24

SATURDAY, MAY 27 –
Come to "Bazaar" Day, 10 am - 2 pm at Cambpell's Bay & District Protestant Elementary School. Rummage and Bake Sale, misc tables, fish pond, face-painting and a surprise for the kids! nbm24

SATURDAY, MAY 27 –
Shawville - 9 am - 3 pm. Multi family yard sale, Hwy 148, beside Shawville Fruit and Veg. Stand. Lots of parking, no early birds please. bm24

SATURDAY, MAY 27 –
Barbot supper, from 6 - 9, at the Royal Canadian Legion Branch 231 in Quyon. All you can eat for $4.00, live entertainment at 9:00 pm. bm24

SATURDAY, MAY 27 –
Multi family yard sale beside Black's Store, Leslie St., Campbell's Bay, 9 am. xm24

SATURDAY & SUNDAY, MAY 27 AND 28 –
Yard Sale, Stark's Corners, near the church starting 9 am - 6 pm, signs will be posted. Bm24

SUNDAY, MAY 28 –
At Quyon Beach Barn a pancake brunch for St Mary's School 10 am - 1 pm.
Dimanche le 28 mai Quyon Beach Barn, Brunch de crêpres pour l'école Ste Marie de 10h à 13h. bm24

SUNDAY, MAY 28
Shawville and District Kinettes are sponsoring a Walk-a-thon on Sunday, May 28, 1989, commencing with registration at 1:30 pm at Dr S E McDowell School. Proceeds for the Developmental Centre and playground equipment at the School. Sponsor sheets available from any Kinette, Shawville Shoe Shop, Dr S E McDowell School and Carmichael's Store in Bristol. 3bm24

SUNDAY, MAY 28 –
1:30 pm Paulette's School of Step Dance Annual Recital at the Community Centre in Luskville for students in Quyon and Luskville. Admission $5.00, 12 and under free.
Dimanche le 28 mai -
1h30 pm école de danse à claquette récital annuel, salle communautarie Luskville étudiants de Quyon et Luskville. Admission $5.00, 12 et moins gratuit. 2bm24

SUNDAY, MAY 28 –
7:00 pm Special service at Waltham Wesleyan Church with Rev and Mrs Mark Bartlett. Everyone welcome. xm24

MONDAY, MAY 29 –
CHIP Radio General Annual meeting at 7:30 pm at the Parish hall, Fort Coulonge. All members welcome. 2bm24

SATURDAY, JUNE 3 –
Auction Sale, Mrs Ivan Hodgins, King Street, Shawville. Time: 12 noon. 4bm31

MONDAY, JUNE 5 –
Euchre parties starting at Shawville Curling Club on Lang St. Cash prizes. Refreshments. Admittance $2.50. 2bm31

SATURDAY, JUNE 10 –
11 a.m. Shawville Kinsmen Annual Consignment Auction to be held at Shawville Fair Grounds. Consignments and donations accepted until time of sale. Auctioneer – Murray Graham. For information call 647-2117 or any Kinsmen. 4bj7

FRIDAY & SATURDAY, JUNE 9 & 10 –
Shawville & District Trade Fair. Friday 6 pm - 10 pm. Saturday- 9 am - 10 pm. Hot Air Balloon rides, dunking tank, Bar-b-q, auction sale and much more. Don't miss it. 2bm31

SATURDAY, JUNE 10 –
Kinsmen Auction - Shawville Fair Grounds, starts 11 am. bm31

FRI., SATURDAY & SUNDAY - JULY 7, 8 & 9 - First Annual Campbell's Bay-Litchfield Hockey League mixed 3 pitch tournament. 10bjn28'

FOR SALE MISCELLANEOUS

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $15.00 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

FOR SALE MISCELLANEOUS

First Communion/Confirmation Cards, Plaques, Photo Albums, Gift Sets, Armbands, Veils, Jewellery, Rosaries, Anniversary and Baby Plaques, Wedding Bibles and Church bulletins, Christian books and tapes, Bibles (also large print, Baby, and Family), Sunday School supplies, and much more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce St exit). Open Tuesday through Saturday. 6xjn7

FOR SALE MISCELLANEOUS

Barbecue parts and accessories for most models, Superior Propane, Pembroke, call 732-4771. otc

Display counter and chrome clothing fixtures for small retail business. Can be sold separately. Call 647-5964 evenings. xtc

Super Aubaine, - - - - -Aspenite 1/4:3.69, 7/16:4.49, 5/8:7.49, Plywood 1/2: 12.75, 5/8: 13.75, Laine second R12-15: 18.95, R20-15: 17.50, 2x4x8: 1.00, 2x6x8: 1.65, 2x8: .33 pi, 2x10: .43 pi, Black Joe etTentest naturel:: 4.57, Plancher cheine #1: .79 pi², presswood industriel, 5/8" 5.97, Pin 14 pi² 4.59, Bardeau #2 Rouge: 6.97, Styrofoam 1 1/2: 6.95, 2": 8.99, nous livrons partout au Québec $$$$ argent comptant. Materiaux Masson: 1-819-986-5720. 2bm24

Black kiwi motorcycle helmet $50, call 647-5964 evenings. xtc

Double bed spread, 2 pillow shams, curtains 81x96 all pink, $75.00. Z50 Honda with helmet $375.00; girl's bicycle 18" $40.00; boy's bicycle BMX 20" $40.00. Call 648-5622 after 4:30 2bm24

Lawn furniture, patio chairs, picnic table, benches, phone stand, Call Maurice at 453-7307. 2bm24

Atari 2600 games for sale. Call Steve 647-5609 after 4 pm. otc

Slide-in truck camper, sleeps 4, 647-5511. 2bm24

4 Uniroyal, Laredo tires, 10-15 L.T. all Terrain on 7" Ranger wheels, fits G.M., Toyota, Datsun, 6 bolt pattern, call after 6 pm 647-5949. 2bm24

Estate household contents including chest freezer, electric dryer, twin tub washer, chesterfield and chair, lamps, tables, drapes, etcetera. Serious inquiries only. Phone 647-2810. bm27

Couch and love seat, scotch guarded, beige and white new. Phone 648-5864 after 6 pm. 2xm24

Waterbed 6 drawers and pine bookcase, asking $250. Honda Moped, excellent condition, 647-2600. xm24

Handmade picnic table, varnished and in good condition. General Electric wringer washer, fair condition. Manual office typewriter, in good working condition, phone 647-5590. 2xm31

Lazy Boy, 3 positions, couche, incline, berce, vibre chauffe, 1 an d'usure, prix à discuter, 648-2034. b2m31

Lawn tractor, Little Massey Ferguson, 10 h.p. $650. 458-2169. bm24

Two girl's bicycles, very good condition, one green Mustang type, 20 inches; one blue standard type, 20 inches\ $30 each. 647-2039. bm24

Small Pontoon boat, one year old, will accept aluminum boat as part payment. Propane bar-b-que. 647-3464 after 5 pm. 2bm31

Pine rails for fencing, corrals, etc, full length, 647-3633 or 647-3590. 2bm31

Audio video stand, about 44" x 25-1/2" x 16", call 647-5107 after 5 pm. xm24

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101 0021

FOR SALE FARM EQUIPMENT

Two Super C tractors, overhauled motors, culivator attachments, 647-2166. 2bm24

434 International tractor, 540 International Manure spreader, 24" electric stove, 647-5193. 2xm24

Mira Fount thermal livestock waterers energy free waterers, no electricty needed. Heavy duty, 2 inch tubing farm gates and cattle panels. Harry Wilson, RR3, Pembroke, 1-613-732-3710. 3xjn7

One only New Holland 718 Forage Harvester equipped with hay pickup and two row corn head. Phone 647-3961. bm31

FOR SALE FARM PRODUCE

Baled straw, 16 inch hardwood, cedar poles and posts, call after 6 pm, 648-2574, Carl Ostrom. otc

Buckwheat seed, phone 683-2563. bm24

FOR SALE LIVESTOCK

Weaner pigs, phone 647-5264. otc

One registered polled Charolais bull, 2 years old, 613-687-4468. b2m31

Two saddle horses, Palomino mare, Buckskin gelding, quiet, 6 years old, saddles and equipment, 647-3985. bm24

Two-year-old Belgian mare, phone 648-2504. bm24

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1973 3/4 ton Ford 4X4, good condition, boat rack included, Phone 647-2374 after 6:30 pm. 2xm24

1974 Volkswagen Beetle, 647-2600. xm24

1976 Loader, 350 Case, good condition, motor still under warranty. Priced to sell. 648-5140. otc

1976 Oldsmobile, fully equipped, phone 458-2613. 2bm24

1979 Ford Ltd, auto, ps, pb, air, good running order, $500.00, 647-3229. 2bm24

1981 Ford Econoline van with windows, runs well, 81,000 miles, $1,000. 647-2204 days. Richard. xtc

1981 Lincoln Mark VI, loaded, $7,800. 1981 Shamrock 8-1/2 ft slide-in truck camper, propane stove, fridge and furnace, $2500. Phone 647-2412. 3xm31

1982 Camaro Berlinetta, V-6, auto, Am-Fm, tilt, power windows, can be seen at Shawville Ford. xtc.

FOR SALE MOTORCYCLES

1981 Suzuki 400 cc, 4,000 miles, stored for 3 years, excellent shape, $700. Phone 648-2439. 3bm24

1982 Yamaha Virago 920 cc, 18,000 km, excellent condition, extras, 453-7697. 2bm24

1982 Suzuki, G.S. 650G, shaft drive, very good shape, best offer. Phone 647-2362. 2bm31

1983 Honda 450 custom, 8700 km, very good condition, $550. Phone 647-2161 evenings. xtc

FOR SALE CAMPER UNITS

Camper Model 21, Sleeps 6, 22 ft, $3,000. Phone 683-2563. m24

1973 Prowler trailer, 21 feet, good condition, phone 647-2335. 2xm31

WANTED TO BUY

Wanted a child's wooden wagon with racks, in good condition, call 648-5915 after 5 pm. xtc

Second-hand refrigerator, good condition, phone 647-2204 days. Richard. xtc

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immedaite payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613- 732-3444. otc

Wanted Old things. Will buy entire estates. Wooden filing cabinets, furniture, ice boxes, iron beds, wicker paintings, wooden carvings, clocks, clothing (pre 1920), glass and china, decoys, scales, tin signs and advertising, post cards and magazines, general store cabinets, old toys, dolls, comics, cards (sports), quilts, pocket watches, linen, oil lamps, tools, tins, pottery, bottles, crocks, guns. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc.

14 ft Aluminum boat with 9.8 h.p. motor, with or without trailer, 647-2962. otc

WANTED TO RENT

3 bedroom cottage in the area, hot and cold running water, etc. End of July beginning of August, please call 648-2611 after 6 pm. 2xm24

WANTED

Looking for reliable ride to downtown Ottawa (Bank and Sparks area) weekdays. Approx. hours 8:00 - 4:15 pm. Call Donna evenings 647-2177 or daytime 782-8578. 2bm24

FOR RENT

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

185 CFM portable air compressor, cement braker and sand blaster. Campbell's Welding, Quyon, 647-5581. b6jn14

Bristol - 4 bedroom house with family room, deck, front and back, immediately, 613-837-3467. 2bm24

Bristol - For summer months, snack bar, 613-837-3467. 2bm24

Bryson - New work shop approx. 1350 sq. feet, excellent for body shop, etc. Tel. 648-2901. otc

Bryson - 2 bedroom apartment, electric heat, available immediately 648-2222. otc

Bryson - One bedroom apartment, available July 1st. Phone 648-2833. 2xm24

Bryson - 2 bedroom apartment, carpeted, electric heat, available June 1st. Phone 648-2376. bm24

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, fridge, stove and heat included, days 648-5515, evenings 648-5684. 4bm31

Fort Coulonge - Hwy 148, Office/commercial space. New building. Four units, 800 sq. ft each. 770-0119 (Hull) or 683-3825 (weekends). otc

Norway Bay - Furnished cottage, $250.00 per week, $125.00 per weekend. Phone 647-2457. otc

Quyon - 2 bedroom apartment, with or without the appliances, electric heat. 458-2342. 2bm24

Shawville Lions Hall. Air Conditioned hall available. Contact Jerry Callaghan, work 647-2721 or after 6 pm 647-5691. otc

Shawville - 2 bedroom apartments. tel. 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - One bedroom apartment, available May 1st. 647-2680 before 5 pm, 647-2604, 647-5654 after 5 pm. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge, stove, parking included, short walking distance to hospital. Phone 647-3813 or 613-443-1335. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove included, available May 15, 647-5487. otc

FOR SALE PROPERTY

Quyon - Serviced Building lots. Sub-division in Quyon now selling. Tel. 458-2424. otc

Litchfield - On Hwy 301 across from Consolidated-Bathurst paper mill. For sale or lease, Club 900, restaurant, motel, club. Lease from May 1st $3000 per month. Sale price $375,000, first mortgage guaranteed up to $300,000 at 10%. otc

Location in Portage. 8600 sq ft suitable for furniture store, restaurant, motel or plaza or supermarket. For sale or for lease. 1-613-235-4711 or 1-613-235-2534. otc

Shawville - Commercial 2 storey. Close to IGA, double garage, 613-592-2891. 4bm31

Commercial property for sale including building and contents in Portage du Fort, operated last year as B.J.'s Snack Bar. Call 682-1506 after 5 pm, Monday to Friday. 2bm24

Portage du Fort - Licensed restaurant, 265 seats, 8 unit motel, fully equipped and furnished, 9 years old, First Mortgage available. Tel. 613-592-2891. 4bm31

Charteris - Corner Hwy 303 and 13th Line, small house on 2 acres, lots of trees, electricity, $14,500, 613-728-7279. 2xm31

FOR SALE HOUSES

Bryson - Bungalow 24x55, 3 bedroom, family room, renovated kitchen, hardwood floors, shed, deck and many extras, asking $69,900. Inquire after 5 pm, 648-2030 8bjn28

Fort Coulonge - 2 storey house, 2 bedrooms, electric heat, pool, 628 Baume Street, phone 683-3634 evenings. 4bjn7

Otter Lake - 2 bedroom house with small bachelor apartment in basement, reasonably priced. 453-7064. otc

Sand Bay - 3 bedroom year-round home, fireplace, close to beach, $52,000. Many extras. 647-5829. otc'

Shawville - 2 bedroom house, Central location, low down payment, financing available. 819-648-2232. otc.

Shawville - Three bedroom brick, oil heated, large lot, garage. 613-623-2609. 4xm31

Shawville - Bungalow home, 3 bedrooms, 2 bathrooms, kitchen, living room, laundry room, wood room. Location - Thompson's Subdivision. Serious inquiries only. 647-5443. otc

Vinton - one acre, 2 bedroom cabin and garage, 25 acre bush lot in Vinton, 1-613-233-7018. 4bjn7

Century 21
ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
647-2223
Members MLS

BRISTOL - 100 acre hobby farm with frame home, large barn and several outbuildings. Good land with creeks and 25 acres of bush, 58,500.
call Laurie 458-2424

HOBBY FARM - Highway 148 near Wyman, 10 acres with 2 bedroom house, attached garage and shed. House partially furnished all for $47,500. call Laurie 458-2424

HOBBY FARM - Near Wyman, 100 acres good farm land with 12 acres bush. Many outbuildings, good shop and 3 bedroom apartment, well finished, $75,000. call Laurie 458-2424

BARBER LAKE - 3 bedroom winterized cottage. Separate playhouse 40' x 20'. Many other extras. Peaceful area!
Call Bill 647-3904

RE/MAX

BRYSON - 2 bedroom home on Main Street. Excellent condition, complete with garage and workshop.

CAMPBELL'S BAY - Commercial Building on Main St., a solid building with 5 rentals.

LADYSMITH - 80 acre hobby farm with 3 bedroom cottage 3 years old, 12 acres open fields, remainder bush - Pine and Oak.

WYMAN - 198 acre farm with 4 bedroom brick home in excellent condition, 4 car garage, large barns and many outbuildings, 1 1/2 miles off Hwy. 148.

BRISTOL MINES - 3 bedroom brick and vinyl home on 1 1/2 acres, well landscaped, see this home!

CLARENDON - 3 bedroom quality built bungalow on 3 acres, 2 fireplaces wood and electric heat, swmmning pool and gardens.

LADYSMITH - 2 bedroom bunglaow on 3 acres of land on Quyon River. Priced to sell.

STARK'S CORNERS - 5 bedroom home on 30 acres of land with barn 30'x40', house newly renovated.

For your appraisals call
DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466 Res. 647-2620

RE / MAX aylmer inc. Shawville, Que.

FOR SALE BUSINESS

Campbell's Bay - Garage with or without machine shop equipment.. 648-5140. otc

Mobile canteen, 30 ft x 8 ft, fully equipped, excellent condition, $15,000 or best offer. Must sell. Call Claude 996-6027 (days) or 568-3263 (evenings).
Cantine mobile 30 pi x 8pi, completement equippé, excellente condition, $15,000 ou meilleur offre. Doit vendre téléphoner Claude 996-6027 jrs, 568-3263 soirs. 3bm31

Danford Lake - Stationary saw mill, all steel and on roller bearings. Government permit for 300,000 ft. (Lots of spare parts) Contract Alex Tanner, (819) 467-5350. 2xm31

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

Tom's custom airless painting, specializing in barn and roof painting. 25 years experience, free estimates, ask about our rust resistant paint. Phone 1-613-283-8475. otc.

Spring Renovations? Call the pro! We build patios, finish basements, aluminum siding, roofing, windows, doors and drywall, etc. Call Jerry at 683-3779. otc

Furniture stripping, all done by hand, no dipping, good prices, call 647-5405, Bristol, Quebec. otc'

All types of roofing and carpentry, reasonable. Phone 647-3479. B6JN14

For all your painting needs, call Denny, low rate, spring specials. 458-2034. 16bau30.

Experienced mother will baby sit in your home, for the months of July and August, Call 647-3095 after 6 pm. 2bm31

HELP WANTED

Housewives mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Home Party Plan. No investment, deiiveries or money collection. Call (519) 258-7905. BCA aug2

Experienced truck driver required, must have Class A license. Apply Nesbitt Sand and Gravel, Renfrew, 613-432-5764. 2bm24

Occasional yard and garden help, phone 647-3213. 2xm24

Shawville Main Street Pizzeria and Restaurant needs part time cook. Bonus for night work, ask for Tom, 647-2593. 2xm24

Tobacco workers for pulling plants in the morning and planting in the afternoon. Picard Tobacco Farms, 647-2189. 2bm24

Babysitter needed for three children, age 1, 3, and 6 in my home, 3 days a week, and up to 4 weekends per year. 647-2917. 2bm24

TENDERS

La Corporation du Canton de Bristol
Les soumissions scellées sont appelées pour l'approvisionnement de 0-3/4 de pouces "Granular A" roche écrasée. Prix par tonne chargé sur nos camions sur les lieux de l'approvisionneur.
Le plus bas ou n'importe soumission pas nécessairement aceptée.
Les soumissions doivent être déposées à l'office municipal le plus tard le vendredi 2 juin, 1989 à 16h00 p.m. et seront ouvertes à l'assemblée régulière du 5 juin, 1989 à 20h00 p.m.
Sealed Tenders are hereby called for the supply of 0-3/4 inch "Granular A" crushed rock. Price per ton loaded on our trucks at the supplier's premises.
Lowest or any tender not necessarily accepted. Tenders must be deposited at the municipal office by Friday, June 2, 1989, at 4:00 p.m. to be opened at the regular meeting of June 5, 1989 at 8:00 p.m.
Keith Emmerson
Sec.-Trés.- Sec'y-Treas. OM24

BIRTH

Foran - Barry and Barbara are happy to announce the birth of Stephanie Leanne 7 lbs 3 ozs in Calgary on April 27, 1989. Proud grandparents are Clem and Joan Foran of Quyon and John and Nora Farris of Calgary, proud great-grandparents are Andrew Bennett of Quyon and Bertha Massey of Calgary and Steve and Ann Farrus of Willingdon. bm24

ENGAGED

Kluke - Dubeau
Mr and Mrs Felix Kluke are pleased to announce the engagement of their daughter, Brenda, on March 5, 1989, to Claude, son of Mr and Mrs Rhéal Dubeau of Campbell's Bay, Quebec. xm24

NOTICE

Chalky surface on fiberglass boat? Gel-Gloss will refinish like new. $8.95. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. om24

Auberge Mont Blanc is now taking bookings for weddings, banquets or any large function. Call 647-5959, 647-5114 or (613) 235-4711. otc

Goshen Flea Market. Open Sundays 9 am - 5 pm. 8 miles east of Renfrew on Highway 417, Exit at McCallum Drive. Weekday viewing and vendors, phone 432-6228. 26boc25

Save 50%. Make your own magnetic car or truck signs. We have white magnetic backing 24" wide and vinyl letters in stock. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. om24

Your classified ad can be placed in 17 English weekly newspapers in Quebec and 185 weeklies in Ontario or 577 weeklies across Canada for less than $1.60 per paper.
For more information call THE EQUITY (819) 647-2204

THANKS

Dagenais - I wish to express my thanks to Drs Potvin and O'Neill, nurses and staff at Pontiac Community Hospital, for their good care and also my family and friends for their kindness. Ray Dagenais. xm24

Morrison - I wish to thank all my co-workers, family and friends for coming to my retirement party and for all the lovely gifts I received. I also want to thank the doctors and co-workers for all the work and kind words I received at the party. Thanks to the doctors for the lovely corsage and to the co-workers for the nice floral arrangement and organizing the party. Thanks again. Isabella Morrison. xm24

Tubman - I wish to thank the doctors at the Ottawa Civic Hospital and Dr Lamarche of the Pontiac Community Hospital. bm24

IN MEMORY

Dumont – In loving remembrance of my dear Dad, Ernest, who passed away on May 28, 1983.
You had a smile for everyone
You had a heart of gold.
You left the most beautiful memories,
This world could ever hold.
To me you were very special,
What more is there to say,
Except to wish with all my heart,
That you were here today!
Any man can be a father,
But it takes someone special to be a Dad
"Love's greatest gift is Remembering."
Daughter Cecile xm24

MacDonald - In loving memory of husband, father and grandfather, Hugh, who passed away May 28, 1983.
And while he lies in peaceful sleep
His memory we shall always keep.
Remembered by wife Mae and daughters, Margaret and Heather, grandchildren Kim, Tom, Cory, Amanda and Mark. xm24

McRae - In loving memory of our father and husband, Harry, who entered into rest May 25, 1982.
No length of time, no lapse of years,
Can dim our dear one's past,
For loving thoughts still hold him dear,
And will while memory lasts.
Always remembered by wife Alice and family. bm24

Newton - In loving memory of a dear wife, mother and grandmother, Geraldine, who passed away May 19, 1984.
Five years have passed and gone,
Since one we loved so well,
Was taken from our home on earth,
With Jesus Christ to dwell.
The flowers we place upon the grave
May wither and decay,
But the love for her who sleeps beneath
Shall never fade away.
The Newton family. bm24

Richardson - In loving memory of a dear wife and mother, Ola Elizabeth, who passed away May 28, 1986.
As we love her, so we miss her,
In our memory she is dear,
Loved, remembered, longed for always,
Bringing many a silent tear.
Always remembered by Clarence and family xm24

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 12 words or less $3.50 in advance.
Invoiced minimum for 12 words or less is $5.00.
Additional weeks $2.50 each.
Additional words are 8¢ each.
For box reply, add $2.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders are 36¢ per agate line.
Display classified 42¢, minimum $15.00
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY
BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
PHONE 647-2204
FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE
All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Century 21 now officially open

–photo Suzie Schmidt

The Agents at the Shawville office of Century 21 Accord Realty held their official opening on Friday, May 19th. The four Pontiac agents, Bonnie Richardson, Laurie MacKechnie, Bill Watson, and Bob Fenton, opened in January as a satellite office of Century 21 in Aylmer. "We feel that, by working together as a team, we have proven ourselves in the past few months," said Richardson. The agents assist one another with referrals and messages, and also take part in the Multi Listing Service, which allows them to share listings with not only other Century 21 agents, but also agents from other companies. The Shawville office was open to visitors throughout the long weekend.

In the photo above are, left to right, Laurie MacKechnie, Bill Watson, David Thomson (owner of Aylmer Century 21), Bob Fenton, and Bonnie Richardson.

Clarendon Council

April 11 meeting

The regular April meeting of the Municipal Corporation Township of Clarendon was held at the Council Hall on April 11, beginning at 8 pm. Mayor Gary Hodgins presided with Crs Carmen Wickens, Jeannine Wickens, Douglas Fulford, Garth Tracy, Claude Richardson and Neil Dittburner in attendance.

The minutes of the March 14 and April 4 meetings were approved on a motion by Crs Richardson and Jeannine Wickens.

Building Inspector Report. Rick Allen reported on the building permits issued to date: Doris Grant Williams – renovations to house; Ralph Dennis – septic system; Lois Judd – renovations; Gerald Monette – addition to house.

Gravel Crushing. Motion Crs Tracy and Dittburner to tender for the crushing of 8,000 yards of gravel in McCoy's Pit and 2,000 yds in Horner's pit. Tenders to be put in THE EQUITY and Pontiac Journal and to be in municipal office by 5 pm on April 25.

Auditor's report. Auditor Jerry Labelle presented the Financial Report for 1988. A discussion followed. A surplus of $7,645 was realized for the year.

Motion Crs Carmen Wickens and Douglas Fulford to approve the financial report for 1988 as presented.

Motion Crs Richardson and J Wickens that Jerry Labelle be appointed auditor for 1989.

Garbage. Motion Crs C Wickens and J Wickens to change the second special pick-up from September 5 to July 4.

Development Plan. Copies of the quotes received from SPEE and PLANEXEL were given to each member on council to study. A decision will be made at the next meeting.

Committee reports. Fire – Minutes and reports were read. Cr Tracy reported on the refurbishing of the fire truck. Quotes and samples on rubber mats were discussed. Library – Cr Richardson reported on the meeting he had attended in Calumet Island in March. A meeting of the mayors and the Shawville/Clarendon Library Committee is to be held in the near future. Machinery – Cr Dittburner and Mayor Hodgins reported on the condition of the machinery.

Financial statement to March 31, 1989. Cr C Wickens reviews the financial situation to date.

Beautification contest. Motion Crs Dittburner and Tracy that Clarendon enter the contest "Villes, Villages et Campagnes Fleuris du Quebec". Cr J Wickens agreed to form a committee to manage the contest.

Hydro. Motion Crs J Wickens and C Wickens to approve Hydro Québec's project along the 4th Concession.

Holidays. The secretary will take two weeks holidays in May. A notice is to be put in THE EQUITY saying that the office will be closed from 5 pm Friday, April 28 to 9a m Tuesday, May 16.

Correspondence. Letter from Donnie Smith re ditching along the 11th Concession; analysis report from CPTAQ re Amy Durant's application, RAP report from MRC for 1988, Communique re appointment of Madame Brigitte Jacques to Cultural Affairs in the Outaouais.

Bills. Motion Crs Dittburner and Richardson to pay bills amounting to $38,532.62. Two bills concerning the fire truck are to be investigated.

Motion to close the meeting at 12 midnight by Cr Doug Fulford.

The Canada Safety Council points out that carbon monoxide is a silent killer. This summer, ensure proper ventilation when using barbecues, kerosene and propane heaters. Be alert to the dangers of flammability.

Annual banquet

St Mary's CWL

by Ada Daley

The 34th annual banquest of St Mary's Catholic Women's League was held on Tuesday evening, May 16, in Quyon.

Mass, in honour of Our Lady of Good Counsel, was offered up by Father Garry Cain.

Executive members, Juliette Trudeau, Claire Dubois, Betty Verner and Noella Coughlin carried the offertory gifts.

A lovely meal was served by the United Church Ladies.

Betty Foran introduced guest speaker Jean Adams, of Sheenboro, who spoke on the advantage of the League.

There are 125,000 members across Canada and 1500 Councils. The League is the most important organization in the church in Canada, quoted Bishop F MacDonald, and each member should play an important role in obtaining more new members.

She said that everyone has talent and should use it.

She expresssed the importance of the eight convenorships, Spiritual Development, Christian Family Life, Education, Organizations, Communications, Community Life, Resolutions and Legislation, and she defined each.

She gave the various levels of the organization from the Parish level to Provincial, National and World-wide, and how local, shy and unprepared women can climb the ladder and will eventually become presidents and Diocesian leaders and it is important that they do.

There are four good reasons to belong to this organization: We pray for one another. We are Catholic Women of Action. We care for the less fortune and we support our Parish.

Betty Verner thanked Jean for her inspiring talk and presented her with a token of appreciation.

Noella Couglin, assisted by Fr Garry Cain, presented gifts to the nine members with perfect attendance in 1988-89. They were Donna Provost, Claire Dubois, Margaret Dowe, Sister Pierrette, Ada Daley, Loretta Hickey, Helena Beattie, Colombe Fortin and Noella Coughlin.

President Juliette Trudeau thanked everyone who particiapted and Fr Garry said Grace.

Special thanks was expressed to the Ladies of the Quyon United Church for their delicious meal.

Shawville Council

April 11 meeting

A regular meeting of Shawville Council was called to order by Mayor Schwartz at 7:30 pm, April 11, with Councillors Arthurs, Black, Murray and Russell present.

Moved by Eason Russell, seconded by Bill Black, that the minutes of March 28, be adopted as circulated.

Tenders. Moved by Everett Arthurs, seconded by Eason Russell, that separate tenders be requested for grass cutting and trimming in each of the parks – tenders to state rate per season and to be received by 4 pm Tuesday, April 25.

Clr Hodgins joined the meeting at 7:40 pm.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Everett Arthurs, that Ann Murray be authorized to attend a Xerox course for typing on April 25 in Ottawa at a cost of $150 plus travel expense.

Financial report. The 1988 Financial Report of the Corporation of the Village of Shawville, prepared by the Secretary-Treasurer and audited by Connelly, Koshy and Frouin, Chartered Accountants, was presented to the Council by the Secretary-Treasurer and Mr Koshy.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Sandra Murray, that the Council approves the 1988 Financial Report of the Corporation of the Village of Shawville as presented.

Tenders. One tender for sidewalk construction was received on April 6 and it was opened that day in the presence of the Mayor, Secretary-Treasurer and Mr Bolivar and Mr Van Ingen Schena of J L Richards & Associates Limited. The tender was from Les Construction Deschenes Ltée for $129,950.

J L Richards & Associates advised that the tender was higher than expected and also reported that following a telephone conversation with Les Construction Deschenes, the company indicated it would be willing to meet with representatives of J L Richards & Associates and the Council to see if the work could be completed at a lower cost.

Moved by Sandra Murray, seconded by Everett Arthurs, that a decision on the sidewalk tender be postponed until after the proposed meeting and after obtaining advice on the legality of negotiating the price tendered.

Correspondence was read. Letters from J L Richards re submission of drawings for Hodgins Subdivision to Quebec Environment Department for approval, Prime Minister Brian Mulroney in reply to Council's resolution condemning the Quebec Government for use of the notwithstanding clause, Ronald Hodgins re storm sewer.

Clr Murray left the meeting at 9:35 p.m.

Moved by Everett Arthurs, seconded by Sylvia Hodgins, that payment of the listed accounts totalling $58,103.72 is hereby approved.

Moved by Bill Black, seconded by Sylvia Hodgins, that the Council does not object to Philias Jean-Marie tapping into a private water line which crosses part of lot 2, provided that the annual water tax, pro-rated for the portion of the year concerned, is paid in advance.

Moved by Sylvia Hodgins, seconded by Bill Black, that separate notices be inserted in THE EQUITY – one concerning starting fires in the Municipality and another advising that heavy garbage will be picked up Thursday and Friday, April 20, 21.

The meeting was adjourned at 10:15 pm on a motion by Eason Russell.

Clarendon WI

by Iva Brownlee

The May meeting of the Clarendon WI was held at the home of Mrs Betty Cameron with Mrs Kay Hodgins and Mrs Edith Woods assisting.

The President, Ina Kilgour, thanked the hostesses and welcomed fourteen members and three visitors.

The Ode was sung and the collect repeated. The motto was 'Pray for a good harvest, but keep on hoeing'. The roll call was name an agricultural tool mentioned in the bible.

Minutes of the April meeting were read and approved. Convenors gave their reports.

Gwen Strutt reported on the annual convention held at Fort Coulonge.

Mrs Jeannine Wickens was present from Clarendon Council to tell us about a local contest on flowered houses.

Becci Wilson, convenor of Agriculture was in charge of the program. She introduced Mrs Winnifred Pirie to tell us about life on a busy farm.

Winnifred spoke mainly of the changes on a dairy farm since the early sixties and the modern conveniences which make the work easier and the barns healthier for their animals

She was thanked by Gwen Strutt and presented with a gift.

Grace was sung and delicious refreshments served by the hostesses assisted by Carol Ann and Jennifer Cameron.

June meeting to be at the home of Mrs Flora Tracy.

$$ CASH $$

Ice boxes (wooden), tables, chairs, wash stands, bookcases, old kitchen cupboards, bureaus, china cabinets, desks, dressers, blanket boxes, wicker furnitures, brass and iron beds, oil lamps, clocks, crocks, iron toys, banks, bottles, sealers, frames, stained glass, beer trays, signs, wooden duck decoys, glass and vintage clothing.

Will buy entire estates

GAVIN WILSON

647-3821 or 1-613-432-9937

CANADIAN TIRE

Michel Plante
Shawville, Quebec

CORRECTIONS

DEAL #320 SPRING HOME SALE

Page 5 Item #52-1250-4 Weatherproof Box with cover. Copy reads, use outdoors with ground fault interrupter. This is incorrect. It does not have a ground fault interrupter. The GFI is sold separately.

DEAL #321 OUTDOOR LIVING SALE

Page 5 EverReady Killex. Copy reads $4.99 900ml. Reg $6.99: #59-3681-2: It should read $3.99: 900ml.: Reg $5.99: #59-3780-6:

Page 5 CIL Clear-It. Copy reads $3.99: 750 ml: Reg $5.99 #59-3780-6. It should read $4.99: 750 ml. Reg $6.99 #59-3681-2.

Page 3 The Hampton Patio Set on sale at $599.94, package includes: 4 padded chairs, table and umbrella only. The reclining lounger and lounger pad are each sold separately.

Co-op Pre-Kindergarten

Parents interested in forming a Co-op Pre-Kindergarten for the fall of 1989 are invited to an information meeting at

Dr. S.E. McDowell School

Wednesday, May 31st at 7:30 p.m.

For further information contact:
N. Alexander, 647-3800

Children eligible for Pre-Kindergarten must be 4 years of age by September 30, 1989.

MUNICIPALITY OF PONTIAC

FIRST NOTICE

A

PUBLIC MEETING

will be held on Wednesday, June 7th, 1989 at 8:00 p.m. at the Community Center in Luskville

and

Thursday, June 8th, 1989 at 8:00 p.m. at the Beach Barn in Quyon

regarding

a proposed urban renewal by-law for consultation purposes.

This notice is addressed to all ratepayers in the Municipality of Pontiac.

Germain Clairoux
Secretary-treasurer

Come Worship With Us

Anglican

Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
James Stevenson, Pastor
Saturday evening, St George's, Thorne Centre 7:00 pm
Sundays
9:30 am Holy Trinity, Radford
11:00 am St. Paul's, Shawville
7:30 pm St. Matthew's, Charteris

Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. Thomas', Bristol 9:00 am
St. Luke's, Eardley, 10:30 a.m.

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of Faith, Praise & Prayer
(formerly Church of the Living God) Pastor Rivest
Hwy 148, Campbell's Bay
Sunday Service 11:00 am
Sunday Evening 6:30 pm
Wednesday - 7:30 pm

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor Sylvio Blanchard
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am

Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 pm
Sunday 10:00 am

Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 om Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. Douglas N. Bridge
samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson), 10h30 et 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. V. Robitaille
Sunday 9:30 English Mass
Sunday 11:00 French Mass

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. Chris Shalla
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am

Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church

Bristol Charge
Rev. Peter Hartgerink
647-3950
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Stark's Corners 11:00 am
Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay 10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 10:00 am
Church School Sun. 11:00 a.m.
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal

Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan

Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY

See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

Thorne Council

April 4 meeting

Minutes of a regular meeting of the Municipal Corporation of Thorne Township, held at 7 pm on April 4, with Mayor C Pasch and Councillors R Vowles, D Thrun, H Schock, R Bretzlaff, C Bretzlaff and R Binder present.

Resolved by Clrs Schock and Thrun to accept the agenda as circulated and adding to the varia half loads, snowplowing contract, time limit at discussion period.

Resolved by Clrs Vowles and R Bretzlaff that minutes of March 7th regular meeting as circulated be adopted and signed.

Mrs Joyce Angelus-Keller presented a report from Environment Canada, *Waste Not – Want Not,* obtained at a symposium held in Hull on March 19, 20 and 21. Mrs Angelus-Keller read a letter received from Council of Outaouais Cooperatives regarding a potential integrated waste management demonstration project at the Thorne Municipal Dump.

Resolved by Clrs Binder and C Bretzlaff that the subdivision plans be approved for B Bisson, R Deavy, M Deavy, B Dodd, I Dagg and J Devlin, and J L Whelan.

Resolved by Clrs Binder and Vowles to approve Télébec's plan A.T. #44 in replacing buried cable for aerial cable onto Hydro-Québec's poles from Mr G Fierobin's residence to the Thorne Township Line.

Resolved by Clrs Binder and Vowles that Me Johanne Trudel of Beaudry & Bertrand Firm be hired to review the planning and development study for its legalism and translation. This is to be completed on a priority basis provided we do not pay a premium.

Resolved by Clrs Binder and C Bretzlaff that the membership fees be paid to Pontiac Tourist Assoc for $100, UMRCQ Defence Fund $50, Regional Council for recreation in the Outaouais $50.

Resolved by Clrs Binder and Thrun that $25 be donated to the Pontiac Students Against Impaired Driving.

Resolved by Clrs Schock and Binder that Secretary-Treasurer make arrangements for the repair to the office floor, the purchase of an anti-static mat, and the electrical wiring for the computer.

Resolved by Clr Binder to transfer $800 from the surplus fund envelope to the elected officials travel envelope, seconded by Clr Schock.

Resolved by Clrs Vowles and Binder that invoices totalling $10,947.88 be paid.

Sect. Treasurer is to place an ad in THE EQUITY for 3 weeks that half loads are in effect in Thorne Township and that non-maintained winter roads are off-limits until the end of the thaw season.

Mr G Labelle CGA presented to Council the financial statement for the year ending 1988.

The road committee is to meet at 10 am on April 7 to discuss performance to snowplowing contractor, future snowplowing contracts and matters related to road maintenance.

Resolved by Clrs C Bretzlaff and Thrun that this meeting be closed at 9:25 pm.

The next regular meeting is at 8 pm on May 2.

Initial figures announced for housing rehabilitation

On May 15th, Pontiac MNA Robert Middlemiss announced that, according to the budgetary allocation credits for the year 1989 under the Canada-Quebec Rehabilitation Assistance Program (CQRAP), the governments of Canada and Quebec have allowed an initial amount of $146,000 for all the municipalities situated within the Pontiac MRC.

The balance of the funds intended for these municipalities will be granted as soon as the federal government has made known the credits available in light of the recent federal budget.

Mr Middlemiss indicated that, under this program, the costs of which are shared equally by the governments of Canada and Quebec, homeowners may obtain loans for rehabilitation work of $5,000, $8,500, or $17,000 per dwelling, depending on whether the owner occupies the dwelling, or is the owner of a building with several units or a rooming house. Mr Middlemiss invites all homeowners in his riding wishing to take advantage of the CQRAP, to contact their municpality.

Pontiac Municipality

At the same time, Middlemiss anounced, under the same program, an initial amount of $24,000 for the Municipality of Pontiac, which is in his riding but not within the Pontiac MRC.

LOEB 1/4 Pounds MADE TODAY!

FROM CANADA GRADE "A" FRESH BEEF CHUCKS
• no preservatives • no fillers

. . . and only 59¢ each

LOEB IGA

IGA

YOU'LL CLEAN UP...

WITH CLASSIFIED ADVERTISING!

It's a profitable way to get buyers. Thousands of readers of our Classified section will see your ad and take action! Take the first step to getting into the action by picking up the phone and placing your Classified ad with us — today!

THE EQUITY
CALL CLASSIFIED 647-2204